



**YAMAHA**

**RD350**

**'85**

**350F**

57V-SF1

**SERVICE  
INFORMATION**





**YAMAHA**

**RD350**

**'85**

**350F**

57V-SF1

**SERVICE  
INFORMATION**

---

## **AVANT-PROPOS**

Ce Supplément au manuel d'atelier a été préparé pour introduire les nouveaux entretiens et les nouvelles données pour les RD350/350F. Pour une information complète concernant les procédures d'entretien, il est nécessaire d'utiliser ce supplément au manuel d'atelier ensemble avec le manuel suivants:

**Manuel d'atelier RD250LC/350LC 31L-28197-80**

**RD350/350F  
SUPPLEMENT AU  
MANUEL D'ATELIER  
©1984 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ère Edition, Octobre 1984  
Tous droits réservés. Toute réimpression  
ou utilisation sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.**

---

## AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, et il a donc été supposé que les personnes utilisant ce livre pour exécuter l'entretien et les réparations des motocyclettes Yamaha ont une compréhension élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de motocyclettes. Sans une telle connaissance, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédures seront notifiés à tous les concessionnaire Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

TECHNICAL PUBLICATIONS  
SERVICE DIVISION  
MOTORCYCLE OPERATIONS  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

## COMMENT UTILISER CE MANUEL

### INFORMATIONS PARTICULIEREMENT IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:

**N.B.:** Un **N.B.** fournit les informations clé pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

**ATTENTION:** Un **ATTENTION** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter d'endommager la motocyclette.

**AVERTISSEMENT:** Un **AVERTISSEMENT** indique les procédures spéciales devant être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la motocyclette ou à la personne l'inspectant ou la réparant.

### FORMAT DU MANUEL

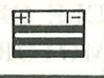
Dans ce manuel, toutes les procédures sont décrites pas à pas. Les informations ont été condensées pour fournir au mécanicien un guide pratique et facile à lire, contenant des explications claires pour toutes les procédures de démontage, réparation, remontage et vérification.

Dans ce nouveau format, l'état d'un composant défectueux est suivi d'une flèche qui indique les mesures à prendre. Exemple:

- Roulements  
Piqûres/Endommagement → Changer.

### VUES EN ECLATE

Dans chaque chapitre, chaque section "Dépose" est précédée de vues en éclaté rendant plus faciles les procédures de démontage et de remontage.

① GEN INFO 	② INSP ADJ 	
③ ENG 	④ COOL 	
⑤ CARB 	⑥ CHAS 	
⑦ ELEC 	⑧ APPX 	
⑨ 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 		

## SYMBOLES GRAPHIQUES (Voir l'illustration)

Les symboles graphiques ① à ⑧ servent à repérer les différents chapitres et à indiquer leur contenu.

- ① Renseignements généraux
- ② Inspection et réglage périodiques
- ③ Moteur
- ④ Système de refroidissement
- ⑤ Carburation
- ⑥ Partie cycle
- ⑦ Partie électrique
- ⑧ Appendices

Les symboles graphiques ⑨ à ⑭ permettent d'identifier les spécifications encadrées dans le texte.

- ⑨ Liquide de remplissage
- ⑩ Lubrifiant
- ⑪ Serrage
- ⑫ Usure, jeu
- ⑬ Régime de ralenti
- ⑭ Ω, V, A

Les symboles graphiques ⑮ à ㉑ utilisés dans les vues en éclaté indiquent les endroits à lubrifier et le type de lubrifiant.

- ⑮ Appliquer de l'huile moteur
- ⑯ Appliquer de l'huile de transmission
- ⑰ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ⑱ Appliquer de la graisse pour roulement de roue
- ⑲ Appliquer de la graisse fluide à base de savon au lithium
- ⑳ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène
- ㉑ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE®)

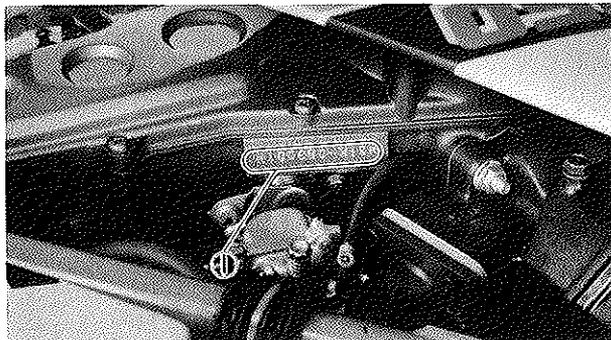
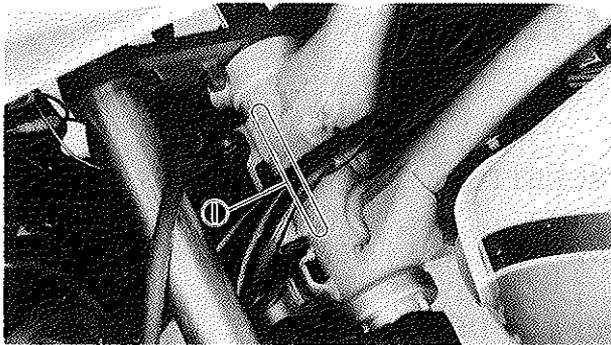
## TABLE DES MATIERES

<b>RENSEIGNEMENTS GENERAUX</b> .....	1
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE .....	1
<b>INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES</b> .....	2
INTRODUCTION .....	2
ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE .....	2
<b>VEUS EN ECLATE</b> .....	4
CULASSE/CYLINDRE/YPVS .....	4
PISTON/VILEBREQUIN .....	5
EMBRAYAGE .....	6
CARTER .....	7
BOITE DE VITESSES/BARILLET .....	8
KICK/SELECTEUR .....	9
RADIATEUR .....	10
CARBURATEUR .....	11
ROUE AVANT .....	12
ROUE ARRIERE .....	13
ETRIER DE FREIN AVANT ET ARRIERE .....	14
MAITRE-CYLINDRE DE FREIN .....	15
FOURCHE AVANT .....	17
AMORTISSEUR ARRIERE/BRAS OSCILLANT .....	18
COMPOSANTS ELECTRIQUES .....	19
<b>CHEMINEMENT DES CABLES</b> .....	21
<b>CARACTERISTIQUES</b> .....	24
SPECIFICATIONS GENERALES .....	24
CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN .....	29
MOTEUR .....	29
PARTIE-CYCLE .....	31
PARTIE ELECTRIQUE .....	33
<b>SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE</b> .....	35
<b>DEFINITION DES UNITES</b> .....	35
<b>SCHEMA DU CABLAGE EN COULEURS</b>	





## IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE



### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE

##### NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Le numéro de série du cadre ① est poinçonné sur le côté droit du tube de tête de fourche.

##### NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ① est estampé sur un bossage sur le côté arrière gauche du moteur.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

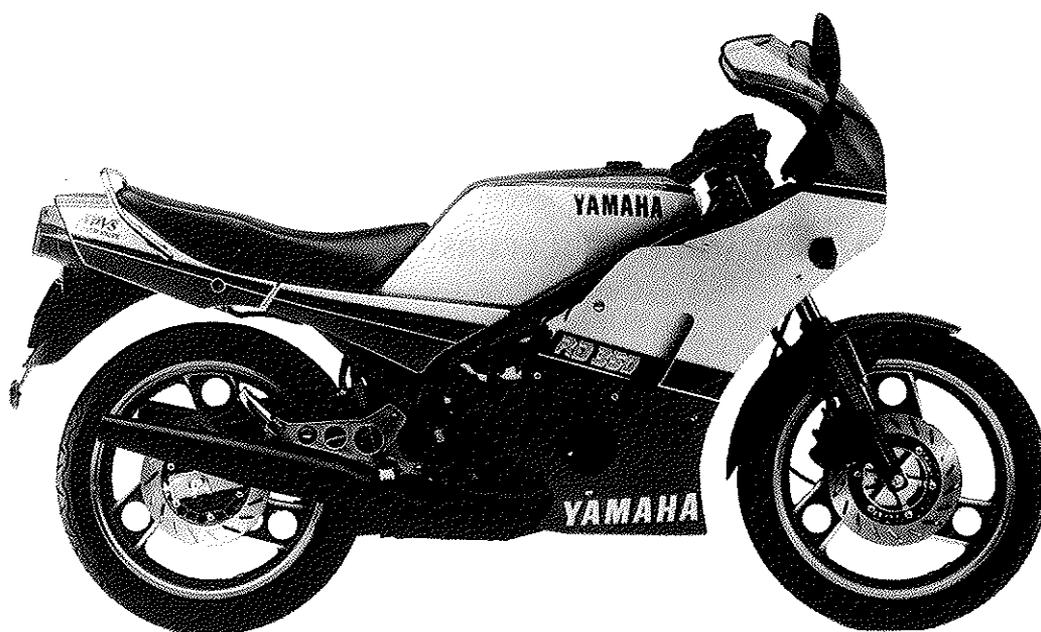
Les trois premiers chiffres représentent l'identification du modèle; les chiffres restants composent le numéro de fabrication.

##### Numéro de début de série:

RD350	1JF	31K-077101
	1JG	31K-085101
RD350F	57V	31K-053101
	1AF	31K-072101

**N.B.:** \_\_\_\_\_

La conception et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis.



## INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

## INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages préconisés. Si l'on respecte ces procédures d'entretien préventif on sera assuré d'un fonctionnement satisfaisant et d'une plus longue durée de service de la machine. La nécessité de révisions générales sera ainsi réduite dans une large mesure. Ces informations sont valables pour les machines déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

## ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km (mi)

DESCRIPTION	REMARQUES	RODAGE 1.000 (600)	EN SUITE, TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Bougie(s)	Contrôler l'état. Nettoyer ou changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air	Nettoyer. Remplacer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti (/synchronisation)/ le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	○	○	○
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence et de dépressin. Remplacer si nécessaire.		○	○
Huile de boîte de vitesses*	Contrôler le niveau/fuites d'huile. Corriger si nécessaire. Remplacer tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois. (Réchauffer le moteur avant la vidange.)	Remplacer	○	○
Pompe d'autolube*	Contrôler le fonctionnement. Corriger si nécessaire. Purger d'air.	○	○	○
Freins*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquide/voir NOTE. Corriger si nécessaire.		○	○
Embrayage	Contrôler le fonctionnement. Régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière*	Contrôler le jeu de bras arrière. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Pivot de jonction de l'amortisseur arrière*	Contrôler le fonctionnement. Graisser légèrement tous les 24.000 (16.000) ou 24 mois.***			○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/voile. Réparer si nécessaire.		○	○
Rolements de roue*	Contrôler le jeu des roulements/endommagement. Remplacer si endommagés.		○	○
Roulements de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 2.4000 (16.000) ou 24 mois**	○		○
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Amortisseurs arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○



# CULASSE/CYLINDRE/YPVS

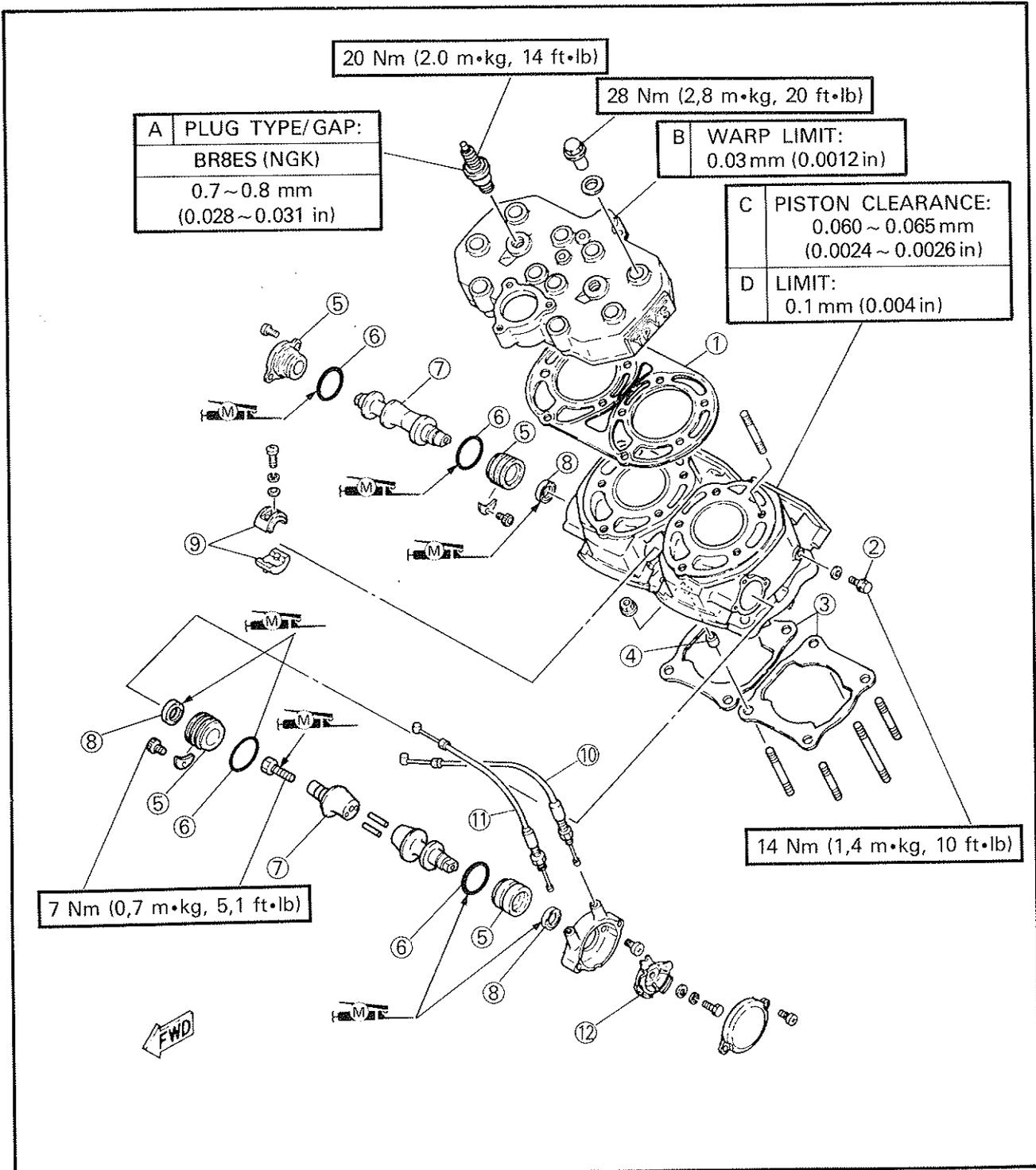


## VUES EN ECLATE

### CULASSE/CYLINDRE/YPVS

- ① Joint de culasse
- ② Ablasschraube
- ③ Joint de cylindre
- ④ Goujon
- ⑤ Support
- ⑥ Joint torique
- ⑦ Clapet de puissance
- ⑧ Bague d'étanchéité
- ⑨ Raccord de YPVS
- ⑩ Câble du YPVS 2
- ⑪ Câble du YPVS 1
- ⑫ Poulie

- Ⓐ TYPE DE BOUGIE/ECARTEMENT:
- Ⓑ LIMITE DE DEFORMATION:
- Ⓒ JEU DE PISTON:
- Ⓓ LIMITE:



ENG

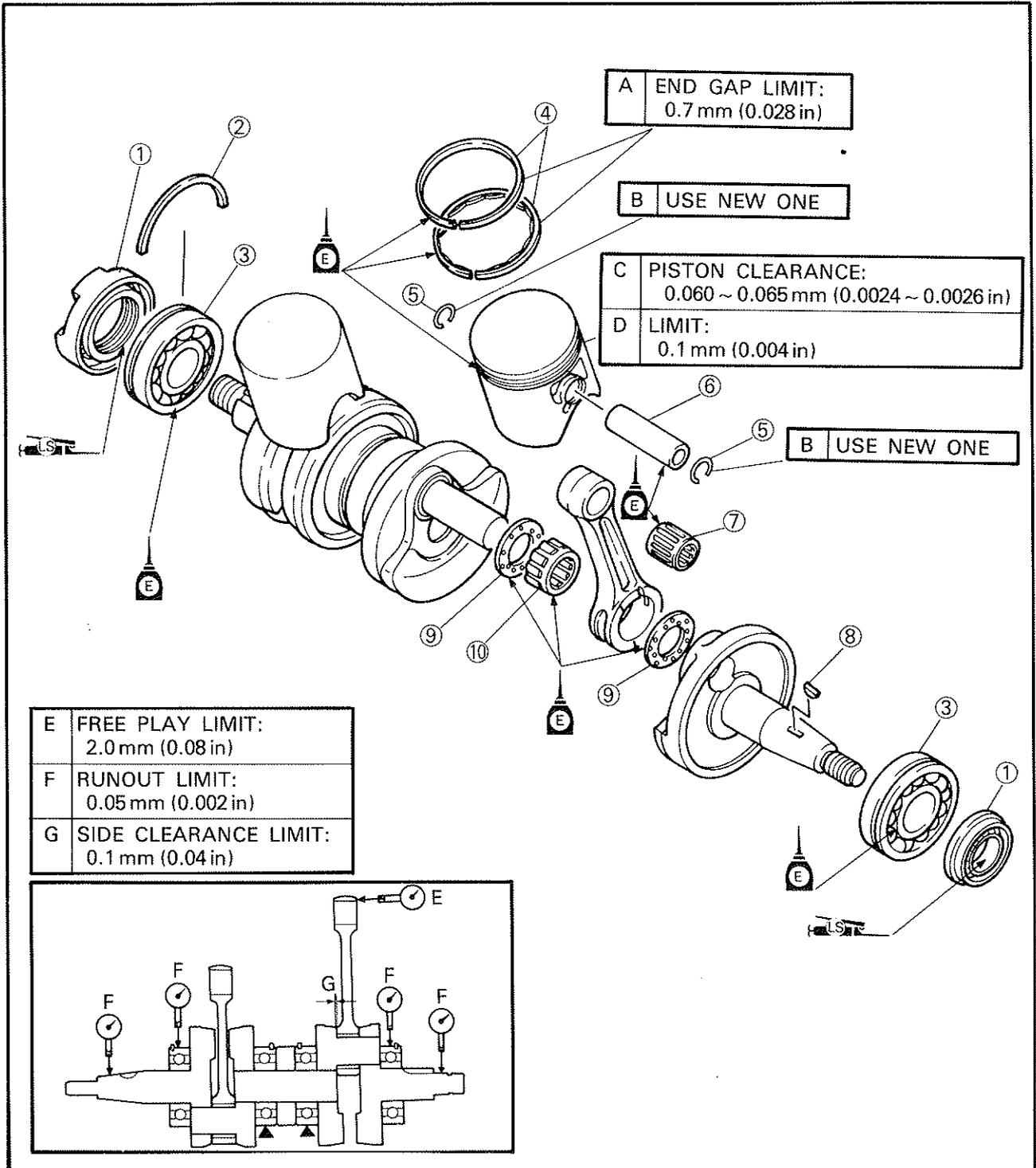


PISTON/VILEBREQUIN

PISTON/VILEBREQUIN

- ① Bague d'étanchéité
- ② Circlip
- ③ Roulement
- ④ Segment
- ⑤ Agrafe d'axe de piston
- ⑥ Axe de piston
- ⑦ Roulement de pied de bielle
- ⑧ Clavette en demi-lune
- ⑨ Rondelle
- ⑩ Roulement de tête de bielle

- Ⓐ LIMITE DE JEU D'EXTREMITE:
- Ⓑ UTILISER UNE PIECE NEUVE:
- Ⓒ JEU DE PISTON:
- Ⓓ LIMITE:
- Ⓔ LIMITE DE JEU:
- Ⓕ LIMITE DE FAUX-ROND:
- Ⓖ LIMITE DE JEU LATÉRAL:





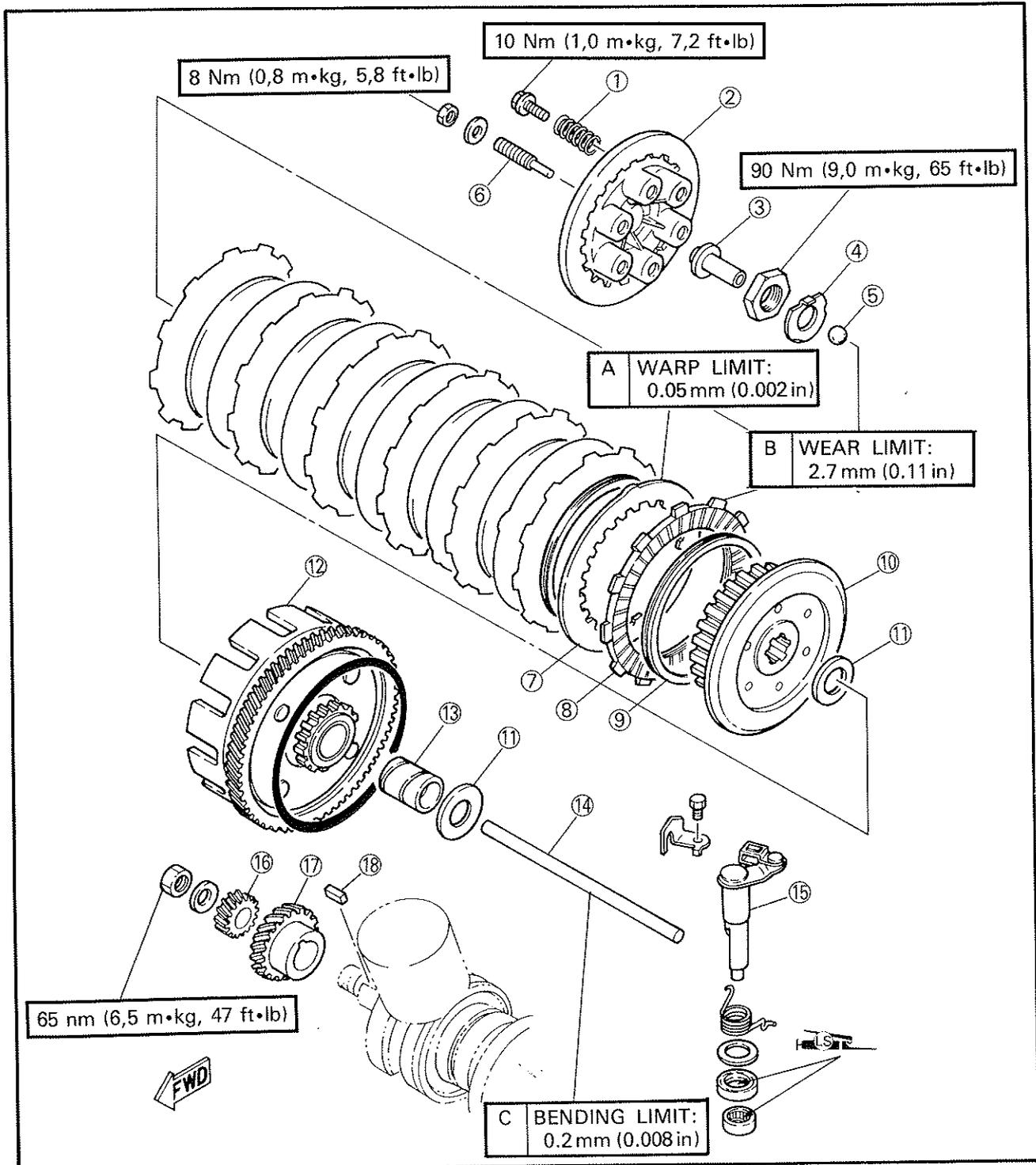
**EMBRAYAGE**

- ① Ressort d'embrayage
- ② Plateau de pression
- ③ Poussoir (No. 1)
- ④ Rondelle-frein
- ⑤ Bille
- ⑥ Dispositif de réglage
- ⑦ Disque d'embrayage
- ⑧ Disque de friction
- ⑨ Bague d'amortisseur
- ⑩ Tambour porte-disques
- ⑪ Rondelle de butée
- ⑫ Cloche d'embrayage
- ⑬ Entretoise
- ⑭ Poussoir (No. 2)
- ⑮ Levier de debayage
- ⑯ Pignon d'entraînement (Pompe à eau)
- ⑰ Pignon de transmission primaire
- ⑱ Clavette

Ⓐ LIMITE DE DEFORMATION:

Ⓑ LIMITE D'USURE:

Ⓒ LIMITE DE CINTRAGE:





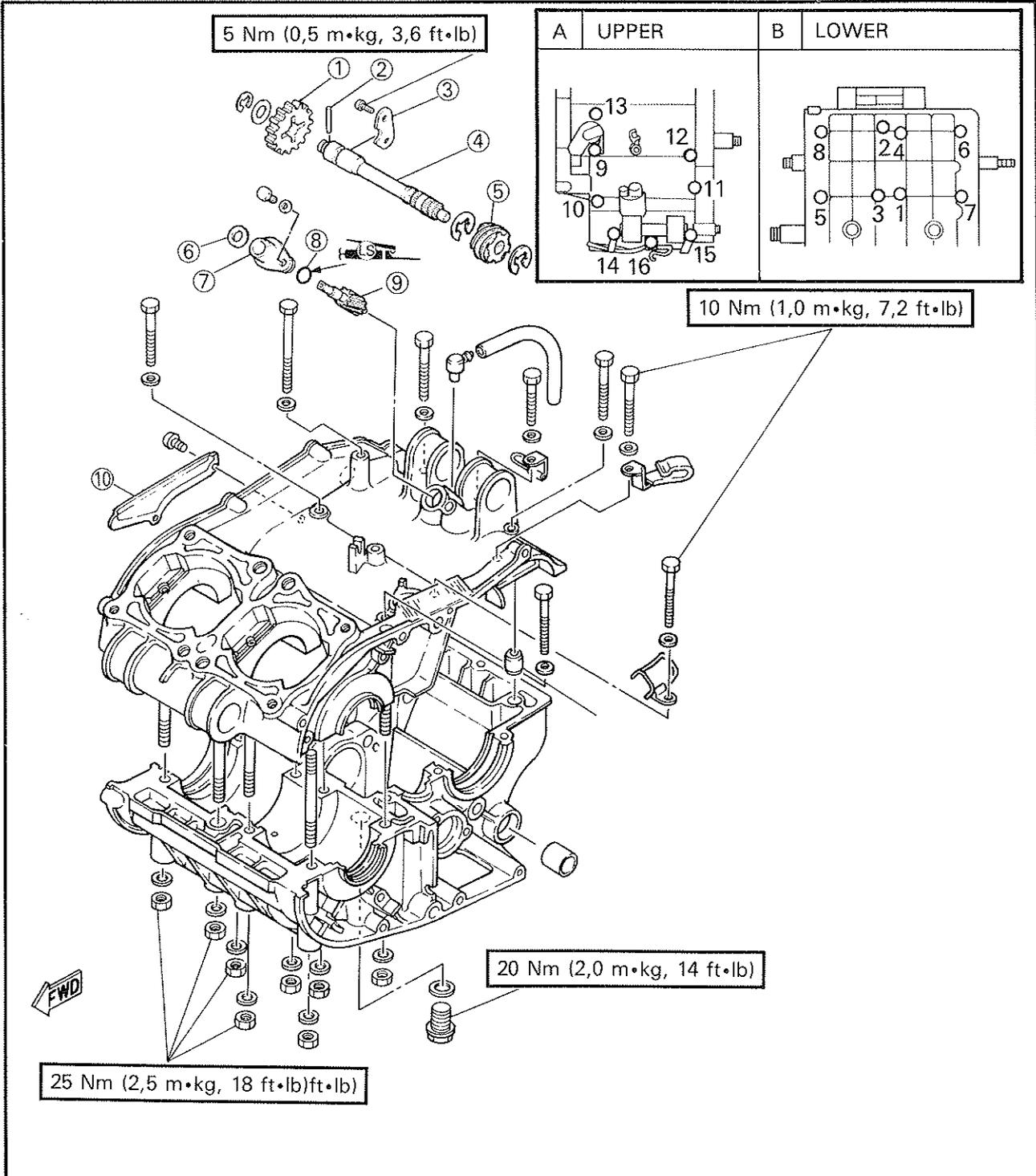
# CARTER

## CARTER

- ① Pignon primaire
- ② Goupille
- ③ Butée
- ④ Axe de pignon d'entraînement
- ⑤ Pignon d'entraînement
- ⑥ Joint
- ⑦ Boîtier d'engrenage de compte-tours
- ⑧ Joint torique
- ⑨ Pignon mené
- ⑩ Déflecteur d'huile
- ⑪ Goujon d'assemblage

- Ⓐ SUPERIEUR
- Ⓑ INFERIEUR

ORDRE DE SERRAGE DE CARTER:		
1ère	9→16	5 Nm (0,5 m•kg, 3,6 ft•lb)
2e	1→8	10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)
3e	1→8	25 Nm (2,5 m•kg, 18 ft•lb)
4e	9→16	10 Nm (1,0 m•kg, 7,2 ft•lb)



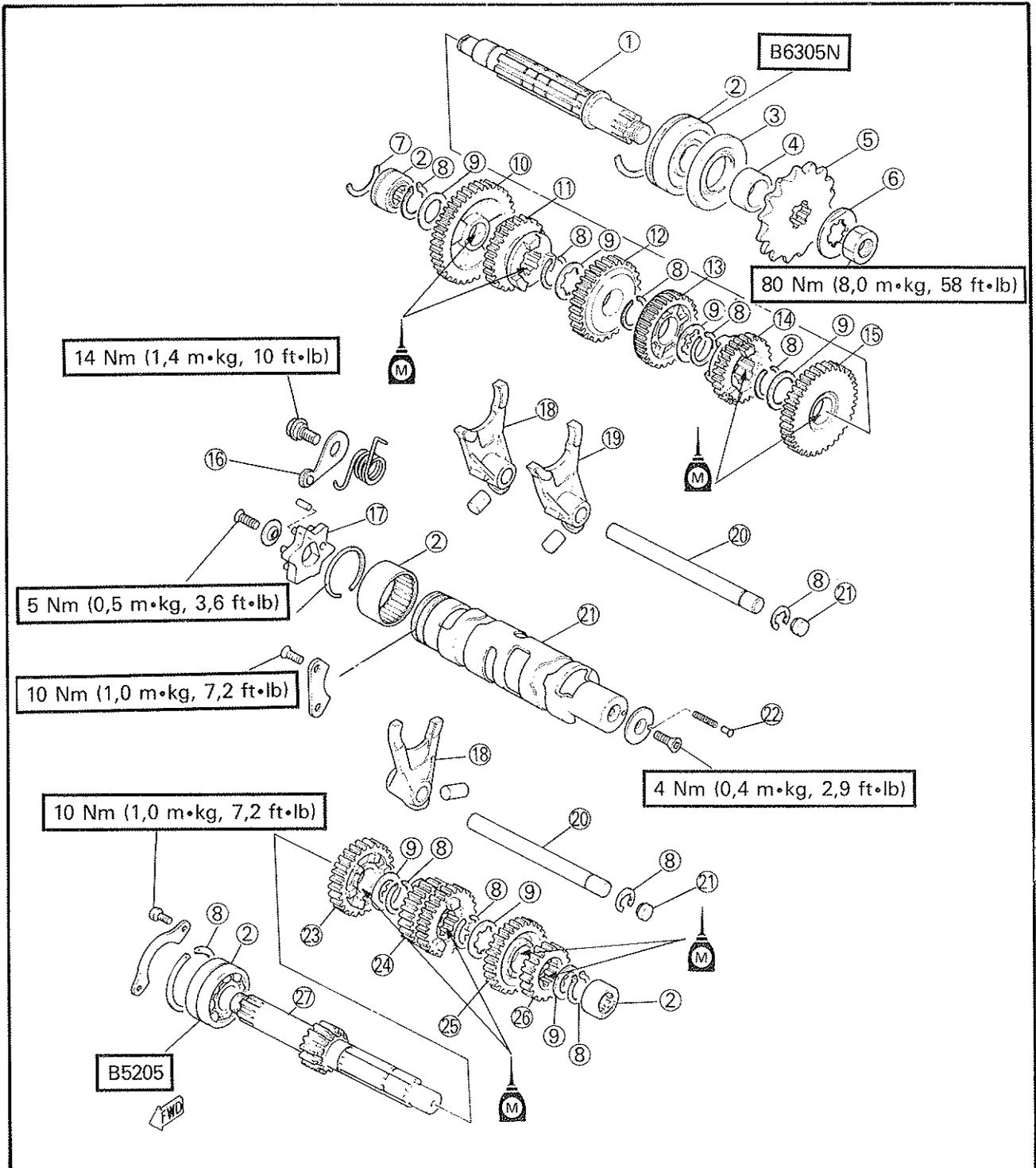
**BOITE DE VITESSES/BARILLET**

**ENG**



**BOITE DE VITESSES/BARILLET**

- |                         |                                |                                  |
|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ① Arbre moteur          | ⑩ Pignon de roue de 1ère (36D) | ⑲ Fourchette 3                   |
| ② Roulement             | ⑪ Pignon de roue de 5e (25D)   | ⑳ Barre de guidage de fourchette |
| ③ Bague d'étanchéité    | ⑫ Pignon de roue de 3e (29D)   | ㉑ Bouchon                        |
| ④ Collerette            | ⑬ Pignon de roue de 4e (26D)   | ㉒ Point mort                     |
| ⑤ Pignon d'entraînement | ⑭ Pignon de roue de 6e (24D)   | ㉓ Pignon de 5e (26D)             |
| ⑥ Rondelle-frein        | ⑮ Pignon de roue de 2e (32D)   | ㉔ Pignon de 3e/4e (22D/24D)      |
| ⑦ Circlip               | ⑯ Levier de retenue            | ㉕ Pignon de 6e (27D)             |
| ⑧ Circlip               | ⑰ Segment                      | ㉖ Pignon de 2e (18D)             |
| ⑨ Rondelle              | ⑱ Fourchette 1                 | ㉗ Axe principal (14D)            |



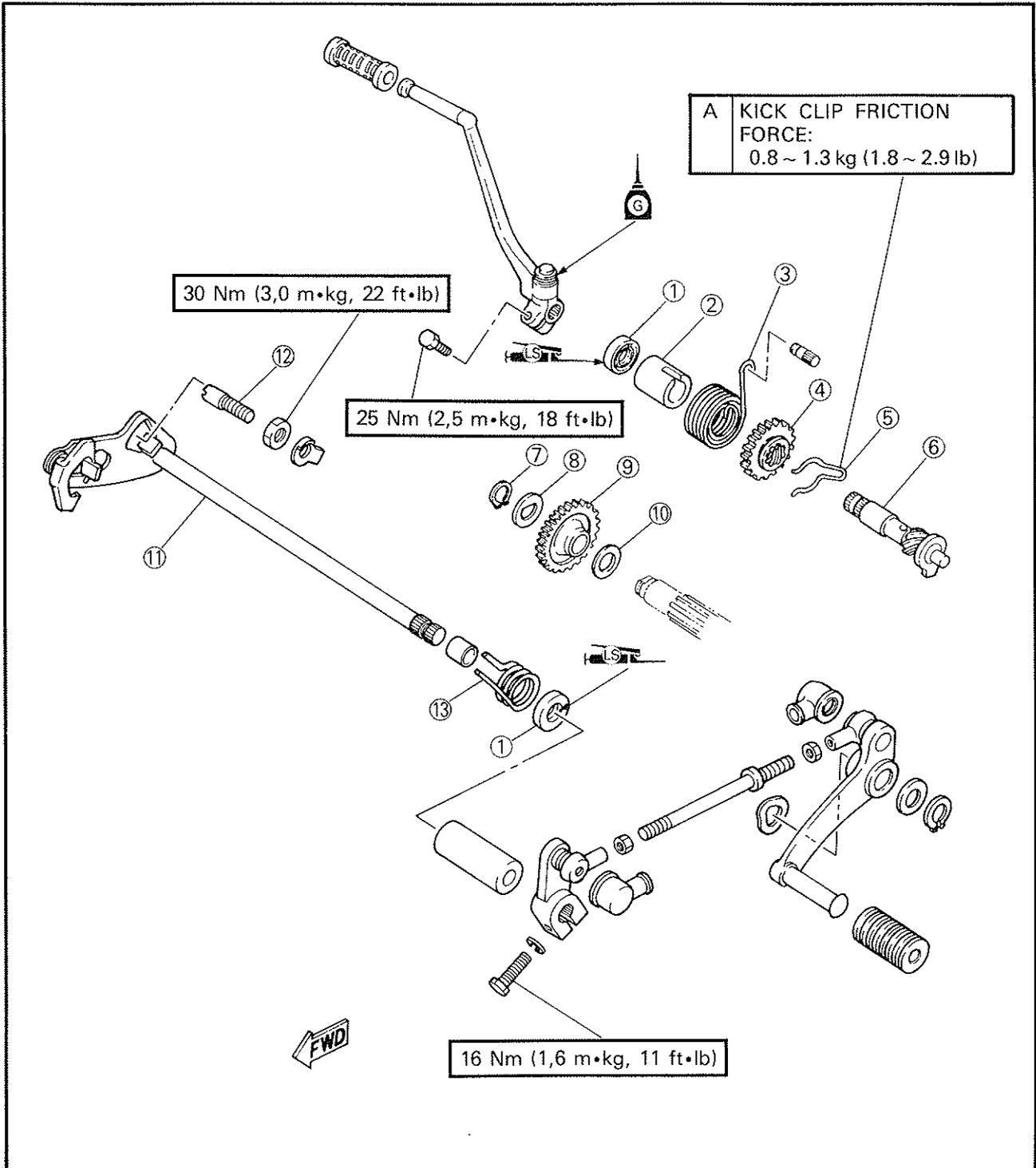


# KICK/SELECTEUR

## KICK/SELECTEUR

- ① Bague d'étanchéité
- ② Entretoise
- ③ Ressort de rappel
- ④ Pignon de kick
- ⑤ Agrafe de kick
- ⑥ Axe de kick
- ⑦ Circlip
- ⑧ Rondelle à griffes
- ⑨ Pignon de renvoi de kick
- ⑩ Rondelle
- ⑪ Levier de sélecteur
- ⑫ Vis de réglage d'axe de sélecteur
- ⑬ Ressort de rappel de sélecteur

Ⓐ TENSION DE FRICTION DE L'AGRATE DU KICK:  
DU KICK:



# RADIATEUR

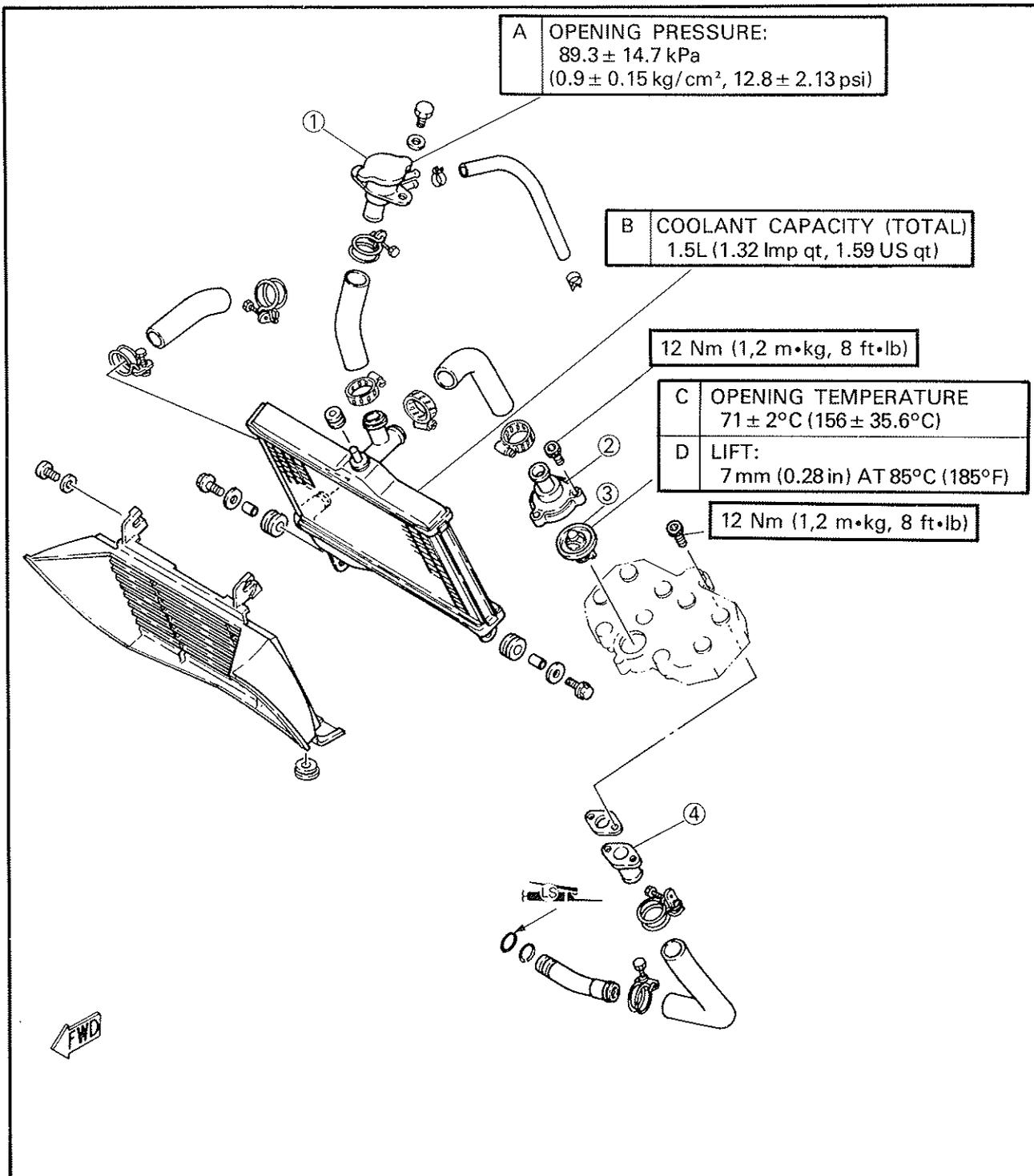
COOL



## RADIATEUR

- ① Bouchon de radiateur
- ② Raccord (Couvercle de thermostat)
- ③ Thermostat
- ④ Raccord

- A PRESSION D'OUVERTURE:
- B CAPACITE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (TOTALE):
- C TEMPERATURE D'OUVERTURE:
- D LEVEE:





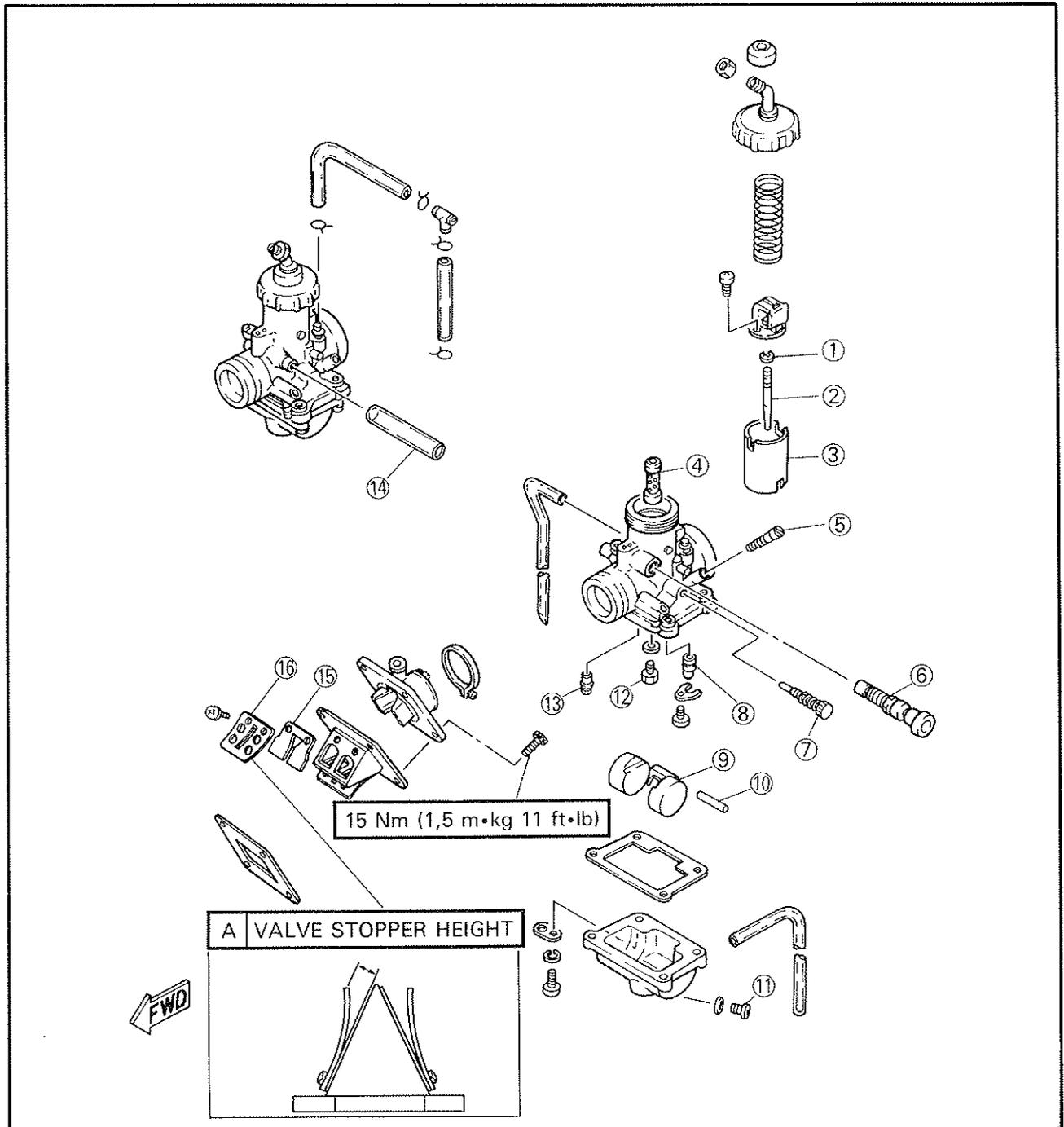
# CARBURATEUR

## CARBURATEUR

- ① Agrafe
  - ② Aiguille
  - ③ Papillon d'accélération
  - ④ Puits d'aiguille
  - ⑤ Vis d'air de ralenti
  - ⑥ Plongeur de starter
  - ⑦ Vis butée d'accélérateur
  - ⑧ Siège de pointeau
  - ⑨ Flotteur
  - ⑩ Axe de flotteur
  - ⑪ Vis de vidange
  - ⑫ Gicleur principal
  - ⑬ Gicleur de ralenti
  - ⑭ Tuyau (Raccord de starter)
  - ⑮ Clapet flexible
  - ⑯ Butée de clapet
- A HAUTEUR DE BUTEE DE CLAPET

### CARACTÉRISTIQUES

GICLEUR PRINCIPAL	#240
GICLEUR D'AIR PRINCIPAL	ø0,7
AIGUILLE	5K1-4
PUITS D'AIGUILLE	P-0
GICLEUR DE RALENTI	#22,5
VIS D'AIR DE RALENTI	1 et 1/4
NIVEAU D'ESSENCE	1,5 ± 0,5 mm (0,06 ± 0,04 in)
HAUTEUR DE FLOTTEUR	21,0 ± 1,0 mm (0,83 ± 0,04 in)
RÉGIME DE RALENTI	1.200 ± 50 tr/mn



# ROUE AVANT

**CHAS**



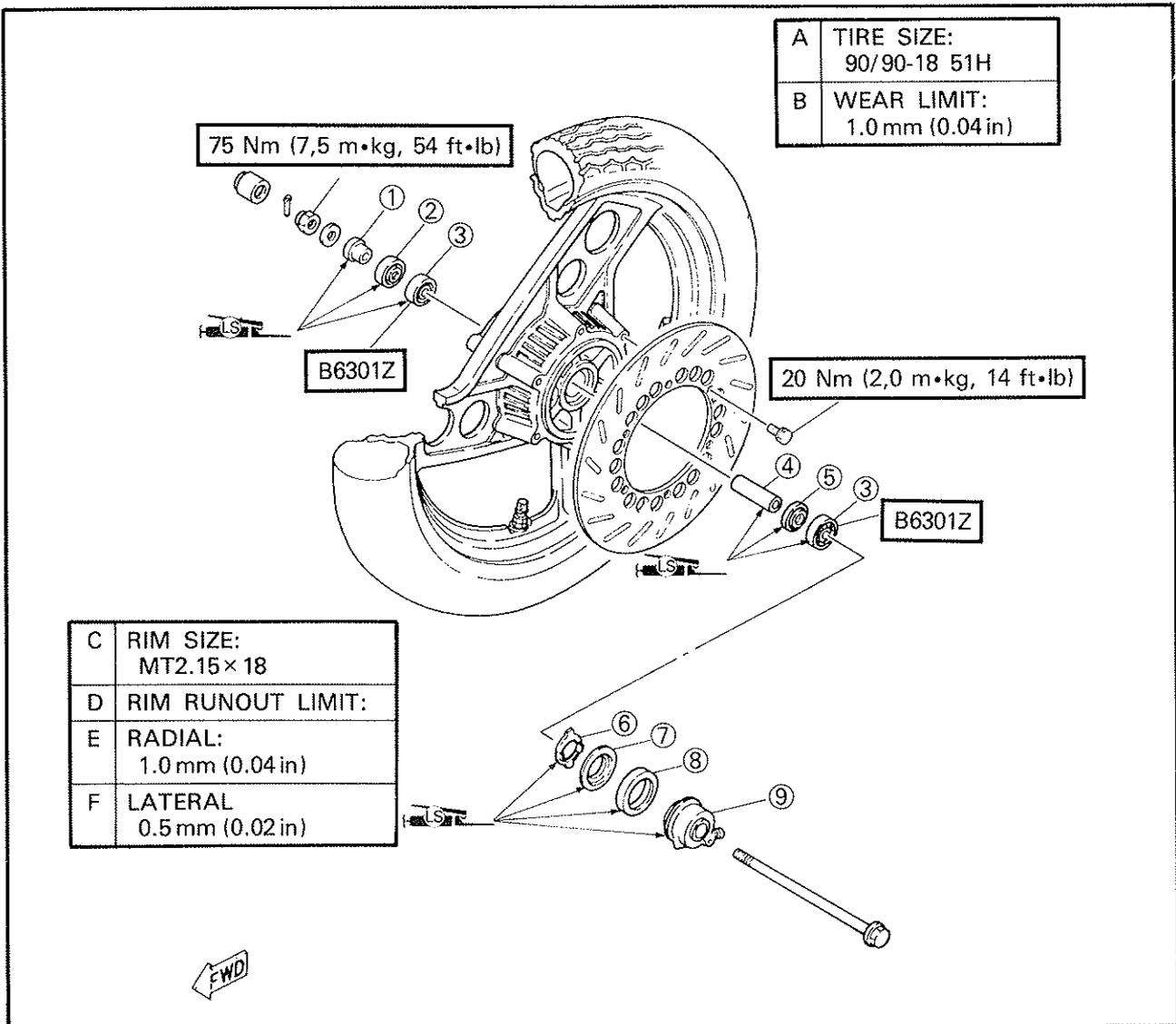
## ROUE AVANT

- ① Collettere
- ② Cache antipoussière
- ③ Roulement
- ④ Entretoise
- ⑤ Collettere entretoise
- ⑥ Pris de compteur de vitesse
- ⑦ Retenue de prise
- ⑧ Bague d'étanchéité
- ⑨ Ensemble prise d'indicateur de vitesse

- A** TAILLE DE PNEU:
- B** LIMITE D'USURE:
- C** TAILLE DE JANTE:
- D** LIMITE DE FAUX-ROND DE JANTE:
- E** RADIAL:
- F** LATERAL:

POIDS NET: AVEC HUILE ET RÉSERVOIR À CARBURANT PLEIN	RD350: 161 kg (355 lb) RD350F: 165 kg (364 lb)	
CHARGE MAX	RD350: 214 kg (472 lb) RD350F: 210 kg (463 lb)	
PRESSION À FROID	AVANT	ARRIÈRE
JUSQU'À DE 90 kg (198 lb)*	177 kPa (1,8 kg/cm <sup>2</sup> , 26 psi)	196 kPa (2,0 kg/cm <sup>2</sup> , 28 psi)
ENGRE 90 kg (198 lb) ET CHARGE MAXIMALE*	226 kPa (2,3 kg/cm <sup>2</sup> , 32 psi)	275 kPa (2,8 kg/cm <sup>2</sup> , 40 psi)
CONDUITE À GRANDE VITESSE	196 kPa (2,0 kg/cm <sup>2</sup> , 28 psi)	226 kPa (2,3 kg/cm <sup>2</sup> , 32 psi)

\*LA CHARGE EST LE POIDS TOTAL DES BAGAGES, DU PILOTE, DU PASSAGER ET DES ACCESSOIRES.

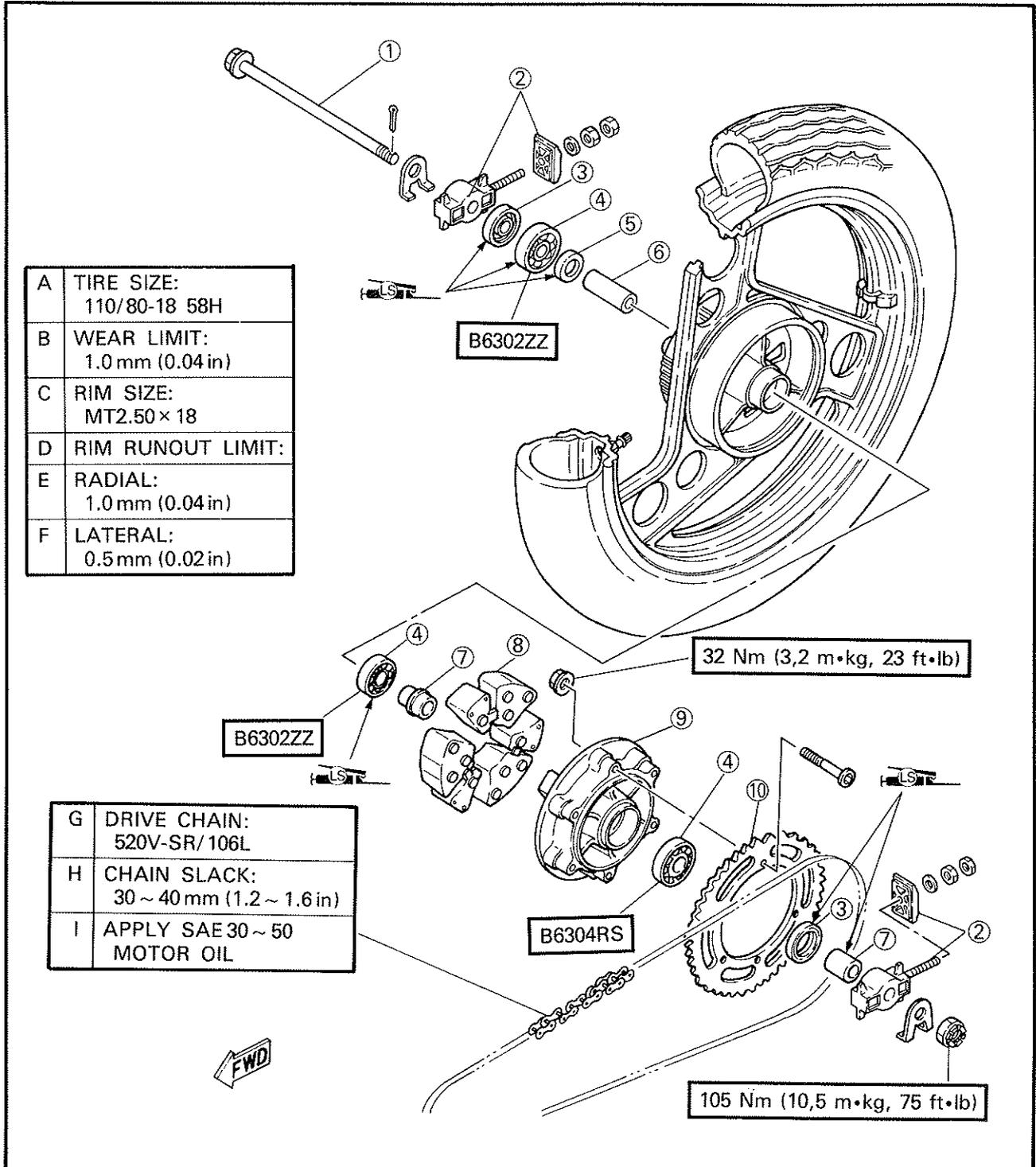




# ROUE ARRIERE

## ROUE ARRIERE

- ① Axe arrière
  - ② Tendeur de la chaîne de transmission
  - ③ Bague d'étanchéité
  - ④ Roulement
  - ⑤ Colletette d'entretoise
  - ⑥ Entretoise
  - ⑦ Colletette
  - ⑧ Amortisseur
  - ⑨ Moyeu de prise de compteur
  - ⑩ Pignon mené (39D)
- A TAILLE DE PNEU:
  - B LIMITE D'USURE:
  - C TAILLE DE JANTE:
  - D LIMITE DE FAUXROND DE JANTE:
  - E RADIAL:
  - F LATERAL:
  - G CHAINE DE TRANSMISSION:
  - H FLECHE DE LA CHAINE:
  - I APPLIQUER DE L'HUILE MOTEUR SAE 30~50W



A	TIRE SIZE: 110/80-18 58H
B	WEAR LIMIT: 1.0 mm (0.04 in)
C	RIM SIZE: MT2.50×18
D	RIM RUNOUT LIMIT:
E	RADIAL: 1.0 mm (0.04 in)
F	LATERAL: 0.5 mm (0.02 in)

G	DRIVE CHAIN: 520V-SR/106L
H	CHAIN SLACK: 30 ~ 40 mm (1.2 ~ 1.6 in)
I	APPLY SAE 30 ~ 50 MOTOR OIL

# ETRIERS DE FREIN AVANT ET ARRIERE



## ETRIERS DE FREIN AVANT ET ARRIERE

- ① Capuchon en caoutchouc
- ② Vis de purge
- ③ Boulon de retenue
- ④ Ressort de plaquette
- ⑤ Plaquette
- ⑥ Cale
- ⑦ Joint antipoussière
- ⑧ Joint de piston
- ⑨ Piston

- A REMONTAGE DE PLAQUETTE ET CALE
- B SENS D'ENTRAINEMENT
- C AVANT
- D ARRIERE
- E LIMITE D'USURE DE PLAQUETTE:
- F LIMITE D'USURE DE DISQUE DE FREIN:

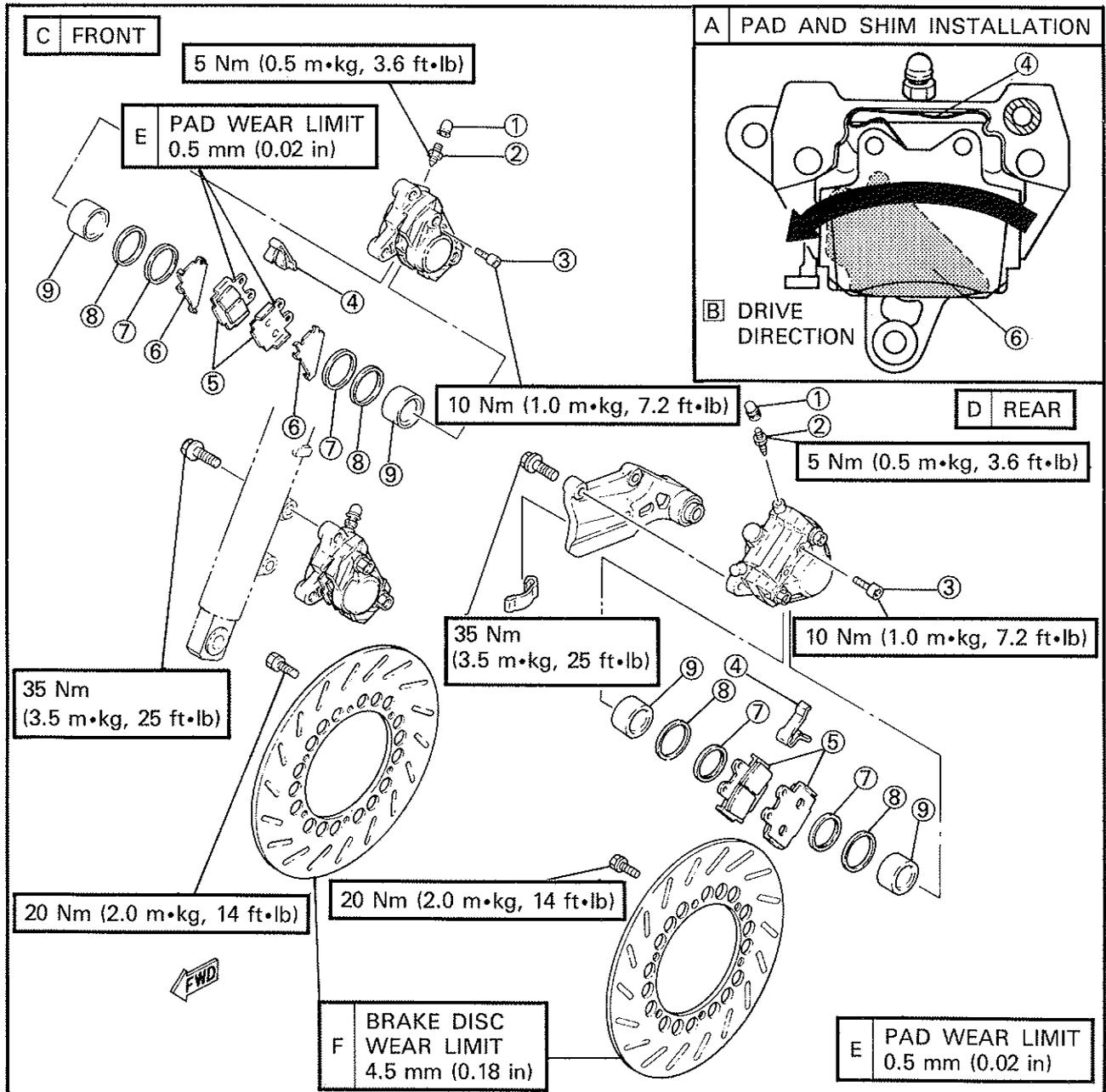
**N.B.:**

**FREIN AVANT:**

Installer le ressort de plaquette avec ses languettes les plus longues \* orientées dans le sens de la rotation du disque.

**FREIN AVANT ET ARRIERE**

S'assurer de placer la cale de sorte que sa flèche pointe dans le sens de rotation du disque.



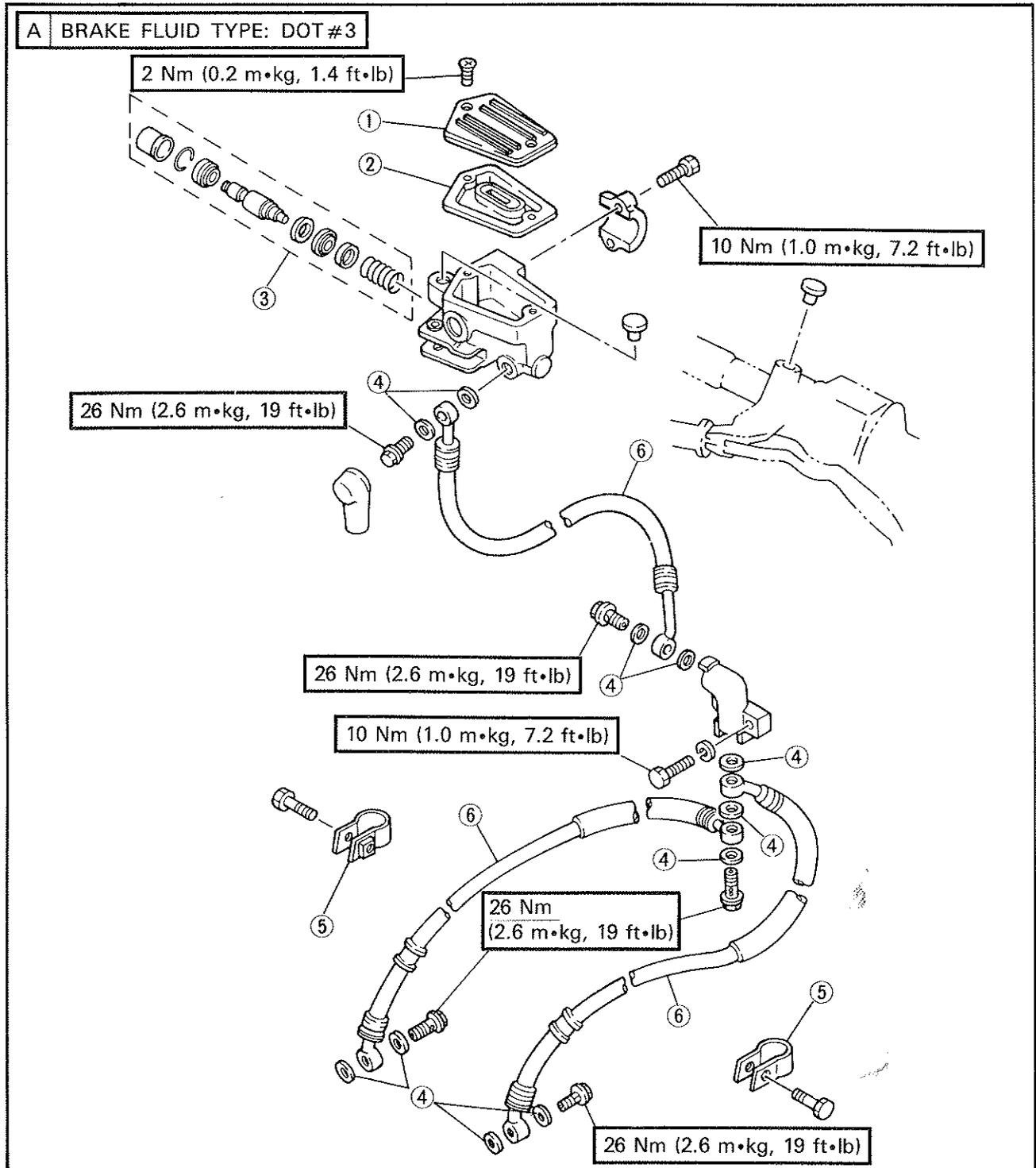


# MAITRE-CYLINDRE DE FREIN

## MAITRE-CYLINDRE DE FREIN (AVANT)

- ① Capuchon de maître-cylindre
- ② Joint en caoutchouc
- ③ Kit du maître-cylindre
- ④ Rondelle en cuivre
- ⑤ Support de tuyau de frein
- ⑥ Tuyau de frein

A TYPE DE LIQUIDE DE FREIN:





# MAITRE-CYLINDRE DE FREIN

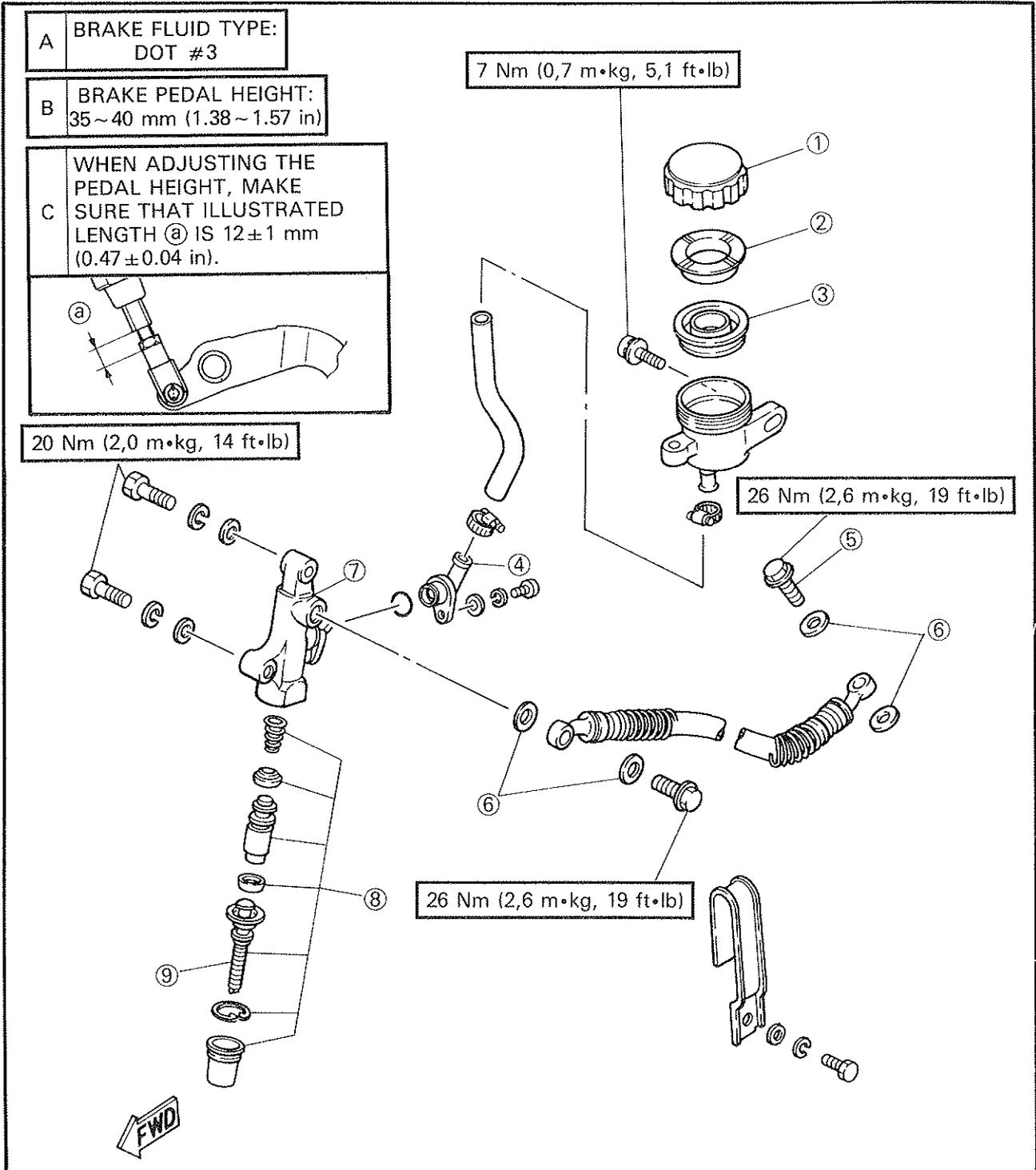
## MAITRE-CYLINDRE DE FREIN (ARRIERE)

- ① Capuchon
- ② Bague de membrane
- ③ Membrane
- ④ Raccord
- ⑤ Boulon de raccordement
- ⑥ Rondelle en cuivre
- ⑦ Maître-cylindre
- ⑧ Kit du maître-cylindre
- ⑨ Tige de réglage

Ⓐ TYPE DE LIQUIDE DE FREIN:

Ⓑ HAUTEUR DE PEDALE DE FREIN:

Ⓒ QUAND ON REGLE LA HAUTEUR DE LA PEDALE, S'ASSURER QUE LA LONGUEUR Ⓐ DE LA FIGURE EST DE  $12 \pm 1$  mm ( $0,47 \pm 0,04$  in).





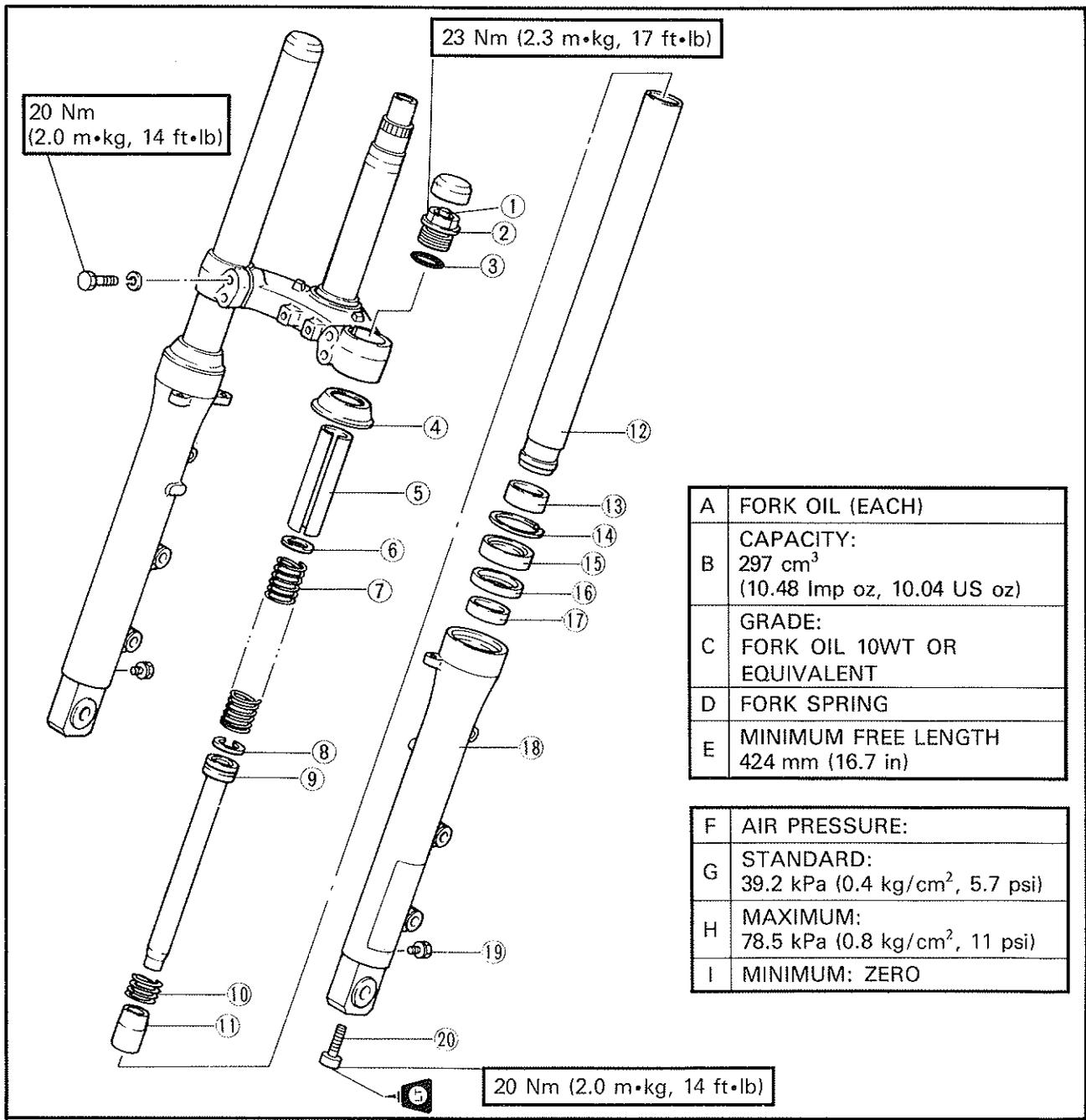
# FOURCHE AVANT

## FOURCHE AVANT

- ① Clapet à air
- ② Boulon capuchon
- ③ Joint torique
- ④ Joint antipoussière
- ⑤ Entretoise
- ⑥ Siège de ressort
- ⑦ Ressort de fourche
- ⑧ Segment
- ⑨ Tige d'amortisseur
- ⑩ Ressort de détente
- ⑪ Pièce de retenue d'huile
- ⑫ Tube de fourche interne
- ⑬ Bague antifriction
- ⑭ Agrafe de retenue
- ⑮ Bague d'étanchéité
- ⑯ Rondelle plate
- ⑰ Bague antifriction
- ⑱ Tube de fourche externe
- ⑲ Vis de vidange
- ⑳ Boulon de fixation de cylindre

- A** HUILE DE FOURCHE (CHAQUE BRAS):
- B** Quantité:
- C** Grade:
- Huile pour fourche 10wt ou équivalente
- D** RESSORT DE FOURCHE:
- E** Longueur libre minimum:
- F** PRESSION D'AIR:
- G** Standard:
- H** Maximum:
- I** Minimum: Zéro

POIGNEE ET T:  
 P/N 90890-01326  
 OUTIL DE MAINTIEN DE TIGE  
 D'AMORTISSEUR:  
 P/N 90890-01294



<b>A</b>	FORK OIL (EACH)
<b>B</b>	CAPACITY: 297 cm <sup>3</sup> (10.48 Imp oz, 10.04 US oz)
<b>C</b>	GRADE: FORK OIL 10WT OR EQUIVALENT
<b>D</b>	FORK SPRING
<b>E</b>	MINIMUM FREE LENGTH 424 mm (16.7 in)

<b>F</b>	AIR PRESSURE:
<b>G</b>	STANDARD: 39.2 kPa (0.4 kg/cm <sup>2</sup> , 5.7 psi)
<b>H</b>	MAXIMUM: 78.5 kPa (0.8 kg/cm <sup>2</sup> , 11 psi)
<b>I</b>	MINIMUM: ZERO

# AMORTISSEUR ARRIERE/BRAS OSCILLANT

## CHAS

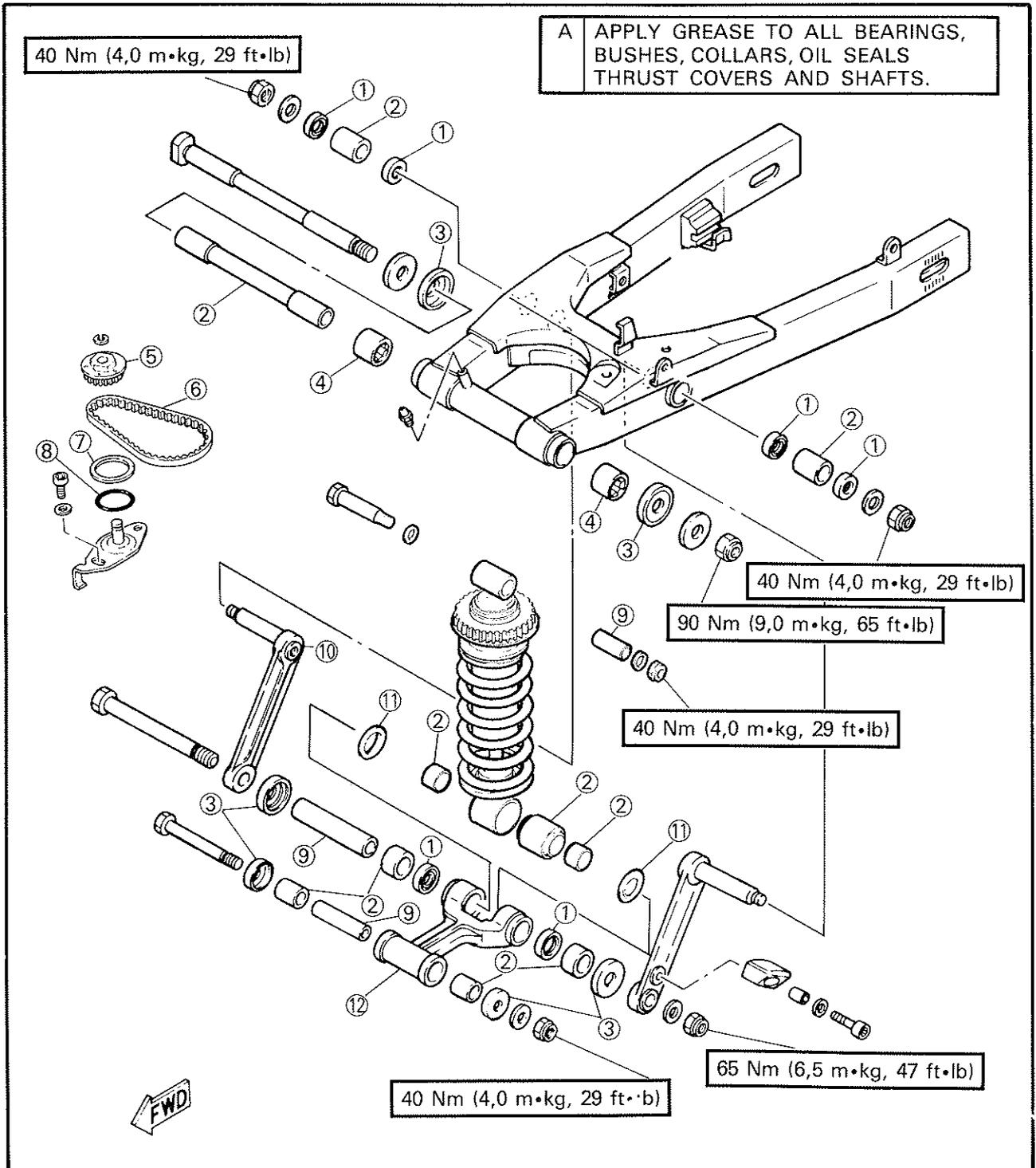


### AMORTISSEUR ARRIERE/ BRAS OSCILLANT

- ① Bague d'étanchéité
- ② Bague
- ③ Couvercle de butée
- ④ Roulement
- ⑤ Poulie

- ⑥ Courroie de distribution
- ⑦ Rondelle
- ⑧ Joint-torique
- ⑨ Colletette
- ⑩ Bras relais

**A** GRAISSER TOUS LES ROULEMENTS, BAGUES, ENTRETOISES, BAGUES D'ETANCHEITE, COUVERCLES DE BUTEE ET ARBRES.



**ELEC**



**COMPOSANTS ELECTRIQUES**

**COMPOSANTS ELECTRIQUES (1)**

- ① Contacteur de niveau d'huile
- ② Batterie
- ③ Contacteur de frein (Arrière)
- ④ Ensemble stator
- ⑤ Relais de clignoteur
- ⑥ Redresseur/Régulateur
- ⑦ Bloc CDI

**BATTERIE:**

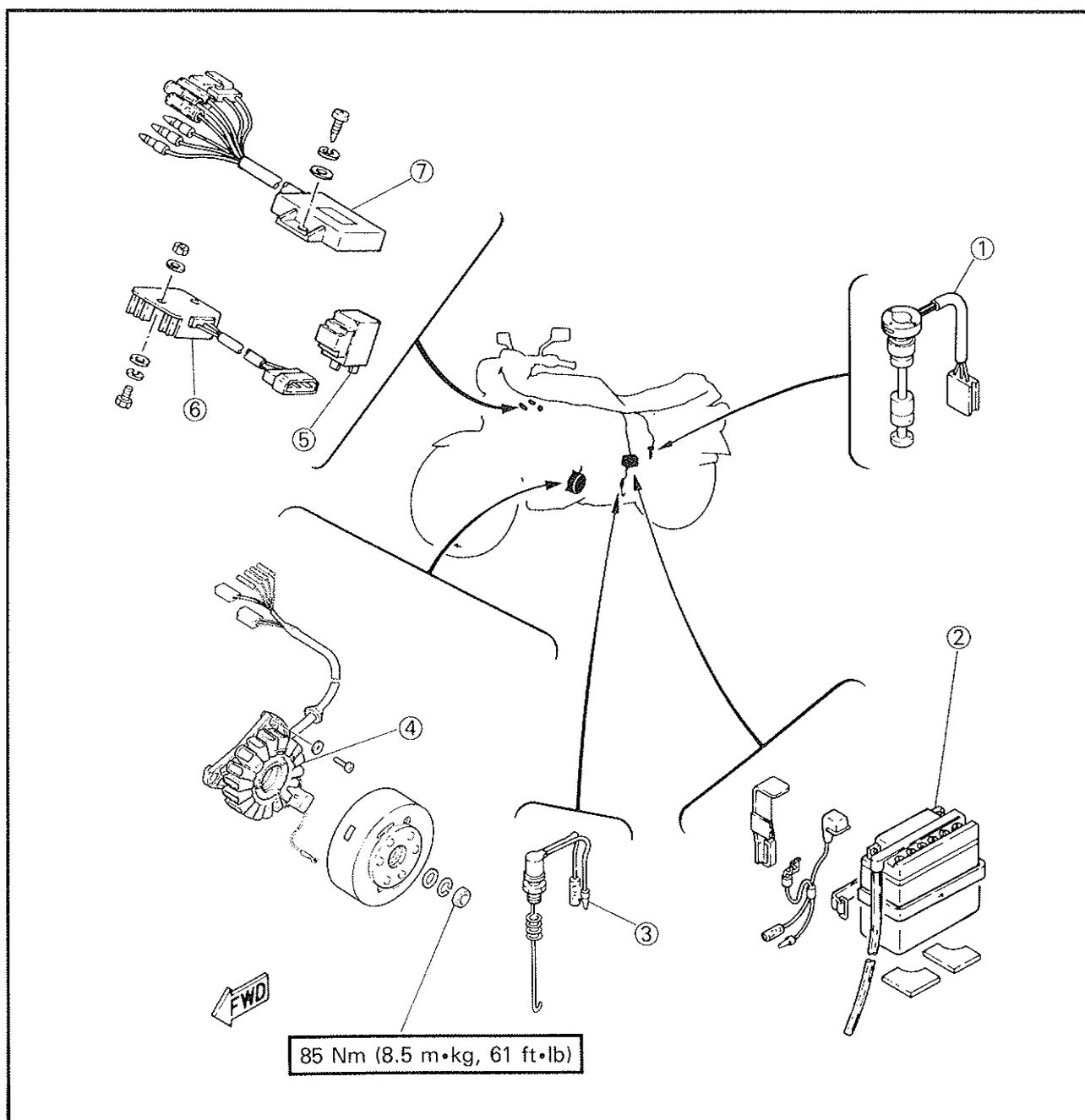
CAPACITE: 12V, 5,5A  
 DENSITE DE L'ELECTROLYTE: 1.280

**RESISTANCE DE LA BOBINE  
 D'EXCITATION/COULEUR:**

117Ω ± 20% À 20°C (68°F)  
 (BLANC/VERT—BLANC/ROUGE)

**RESISTANCE DE LA BOBINE  
 D'ALIMENTATION:**

133Ω ± 20% À 20°C (68°F)  
 (VERT — BRUN)  
 4,1Ω ± 20% À 20°C (68°F)  
 (BRUN — ROUGE)



# COMPOSANTS ELECTRIQUES

ELEC



## COMPOSANTS ELECTRIQUES (2)

- ① Contacteur à clé
- ② Servomoteur
- ③ Bobine d'allumage
- ④ Bloc de commande du YPVS
- ⑤ Contacteur de point mort
- ⑥ Sonde thermique
- ⑦ Avertisseur

BOBINE D'ALLUMAGE:

RESISTANCE DE L'ENROULEMENT  
PRIMAIRE:

$0,33\Omega \pm 10\%$  À 20°C (68°F)

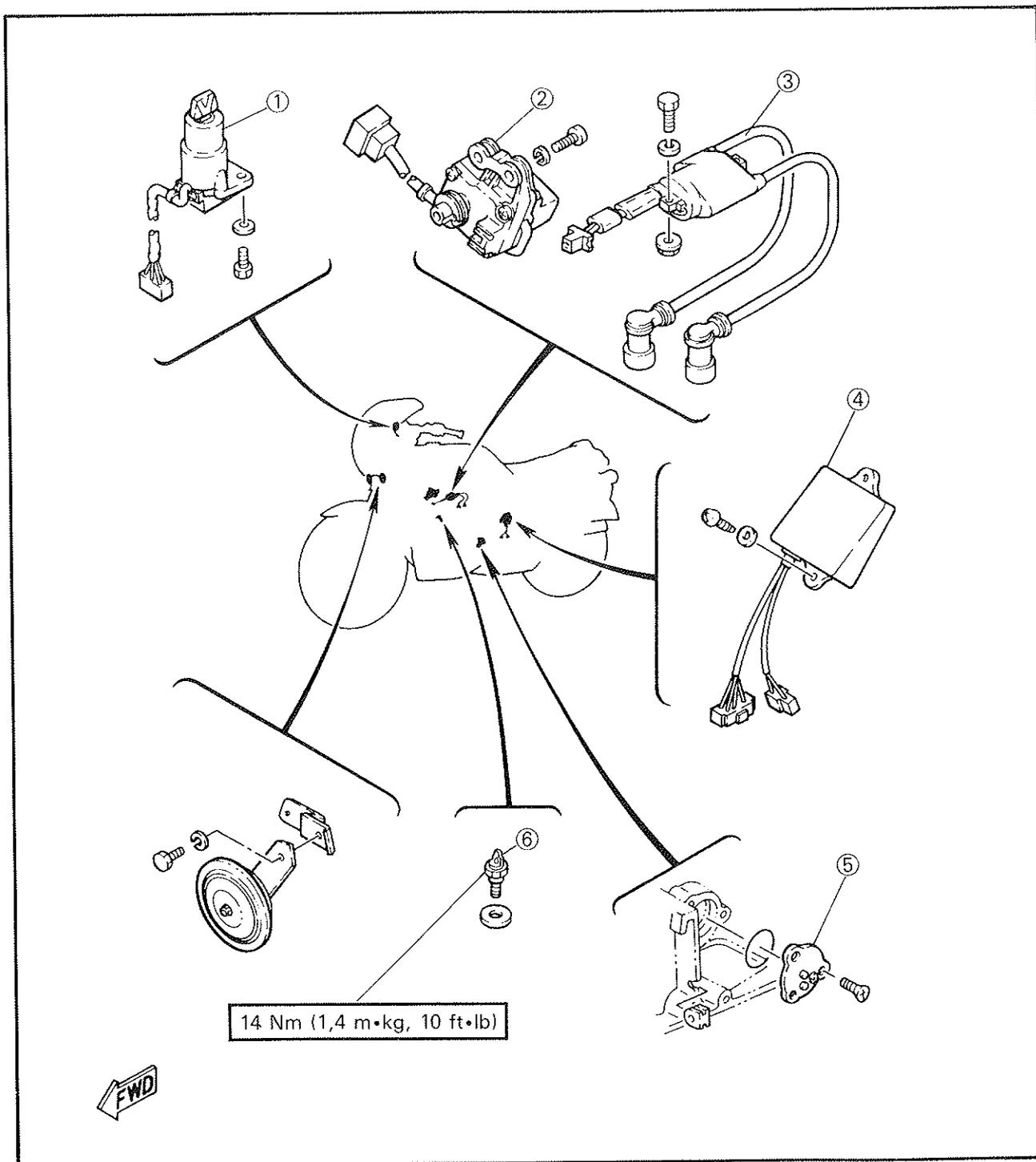
RESISTANCE DE L'ENROULEMENT  
SECONDAIRE:

$3,5k\Omega \pm 100\%$  À 20°C (68°F)

RESISTANCE DU POTENTIOMETRE:

$7,5k\Omega \pm 30\%$  À 20°C (68°F)

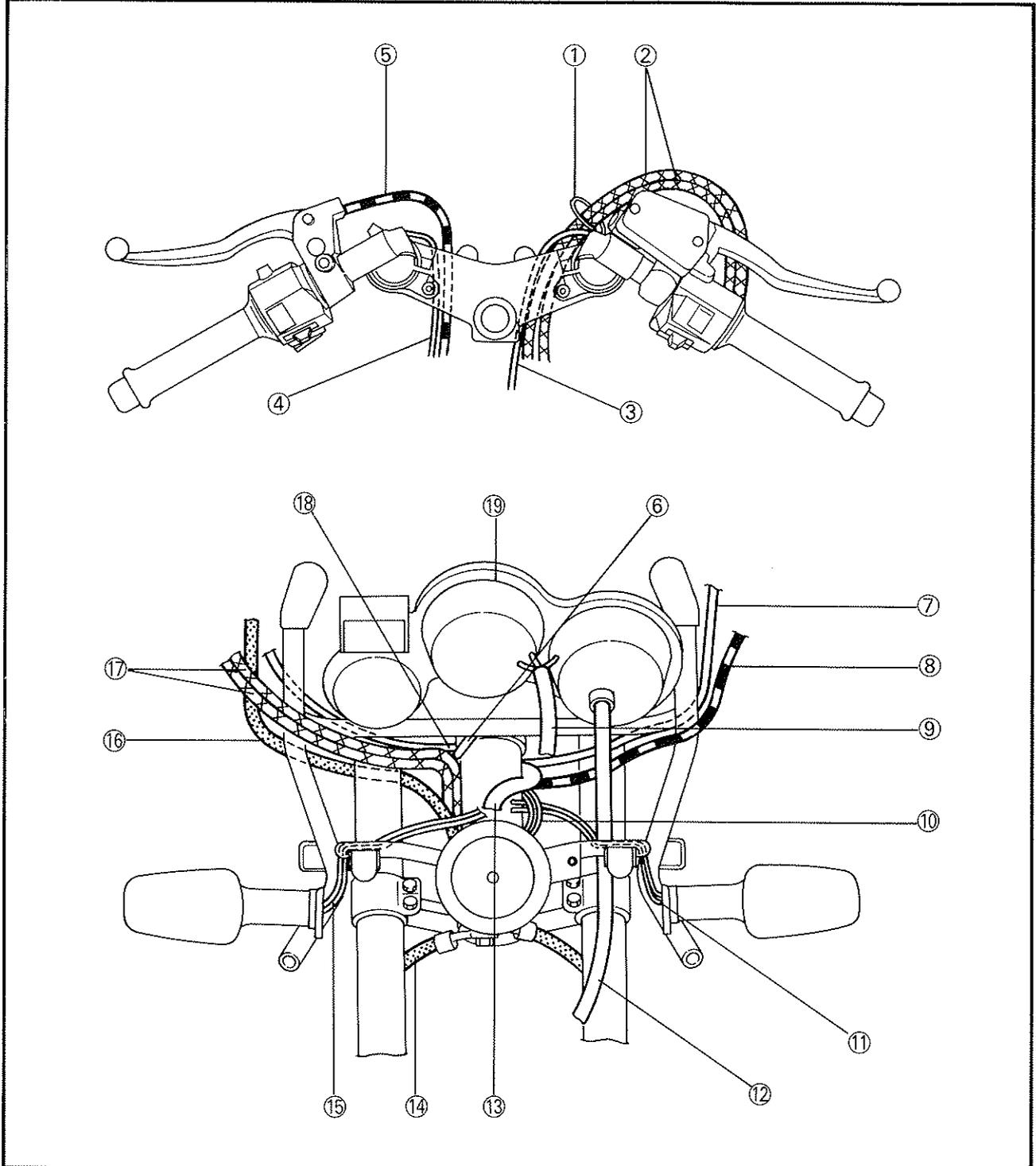
(JAUNE/BLEU — BLANC/NOIR)





CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Support des câbles
- ② Câble d'accélérateur 1, 2
- ③ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
- ④ Fil de commutateur sur guidon (Gauche)
- ⑤ Câble d'embrayage
- ⑥ Fil du contacteur à clé
- ⑦ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
- ⑧ Câble d'embrayage
- ⑨ Fil de compteur
- ⑩ Fil de avertisseur (Gauche)
- ⑪ Fil de clignoteur avant (Gauche)
- ⑫ Câble de l'indicateur de vitesse
- ⑬ Faisceau de fils
- ⑭ Tuyau de frein 2
- ⑮ Fil de clignoteur avant (Droit)
- ⑯ Tuyau de fring 1
- ⑰ Câble d'accélérateur 1, 2
- ⑱ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
- ⑲ Ensemble de compteur



# CHEMINEMENT DES CABLES



## CHEMINEMENT DES CABLES

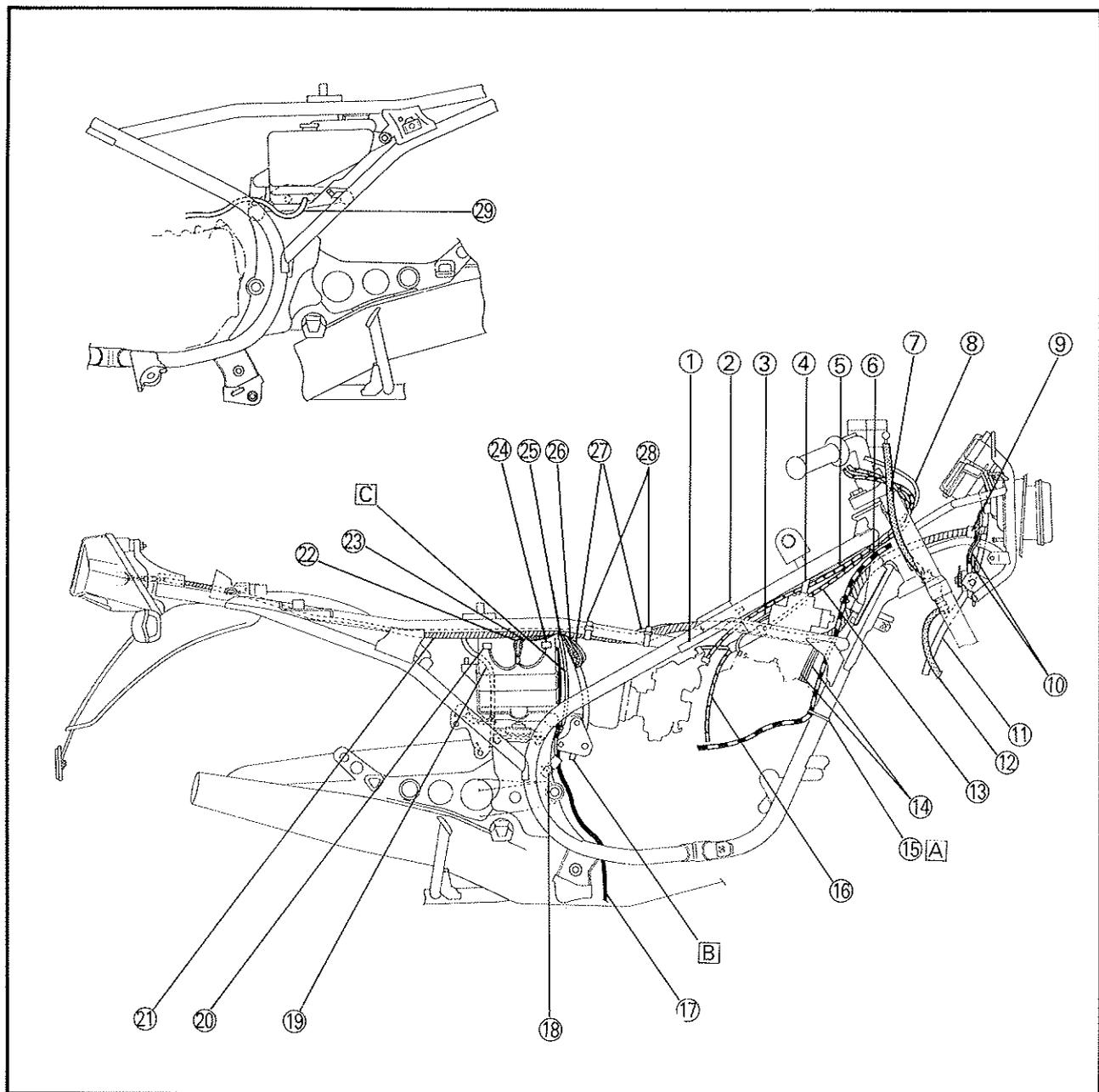
- ① Redresseur/régulateur
- ② Bloc C.D.I.
- ③ Fil de la sonde thermique
- ④ Servomoteur
- ⑤ Câble d'accélérateur 2
- ⑥ Câble d'embrayage
- ⑦ Tuyau de frein 1
- ⑧ Fil de commutateur sur guidon (Droit)
- ⑨ Bride
- ⑩ Fil d'avertisseur (Gauche)
- ⑪ Fil de l'indicateur de vitesse
- ⑫ Tuyau de frein 2
- ⑬ Câble d'accélérateur 1
- ⑭ Câble Y.P.V.S.
- ⑮ Bride

- ⑯ Câble de pompe
- ⑰ Tube de reniflard de la batterie
- ⑱ Ens. contacteur du feu stop
- ⑲ Reniflard du réservoir à essence
- ⑳ Borne négative de la batterie
- ㉑ Faisceau de fils
- ㉒ Fil négative de la batterie
- ㉓ Fil positive de la batterie
- ㉔ Borne positive de la batterie
- ㉕ Borne de masse
- ㉖ Fil de magnéto C.D.I.
- ㉗ Fil de bloc C.D.I.
- ㉘ Collier
- ㉙ Tuyau à huile

**A** FIXER LE CÂBLE D'EMBAYAGE À L'AIDE D'UNE BRIDE.

**B** PASSER LES FILS DE MAGNÉTO C.D.I. DERNIÈRE LE SUPPORT DU MOTEUR ET LES BRANCHER.

**C** PASSER LES FILS DU COUPECIRCUIT DERNIÈRE LE SUPPORT DU MOTEUR.



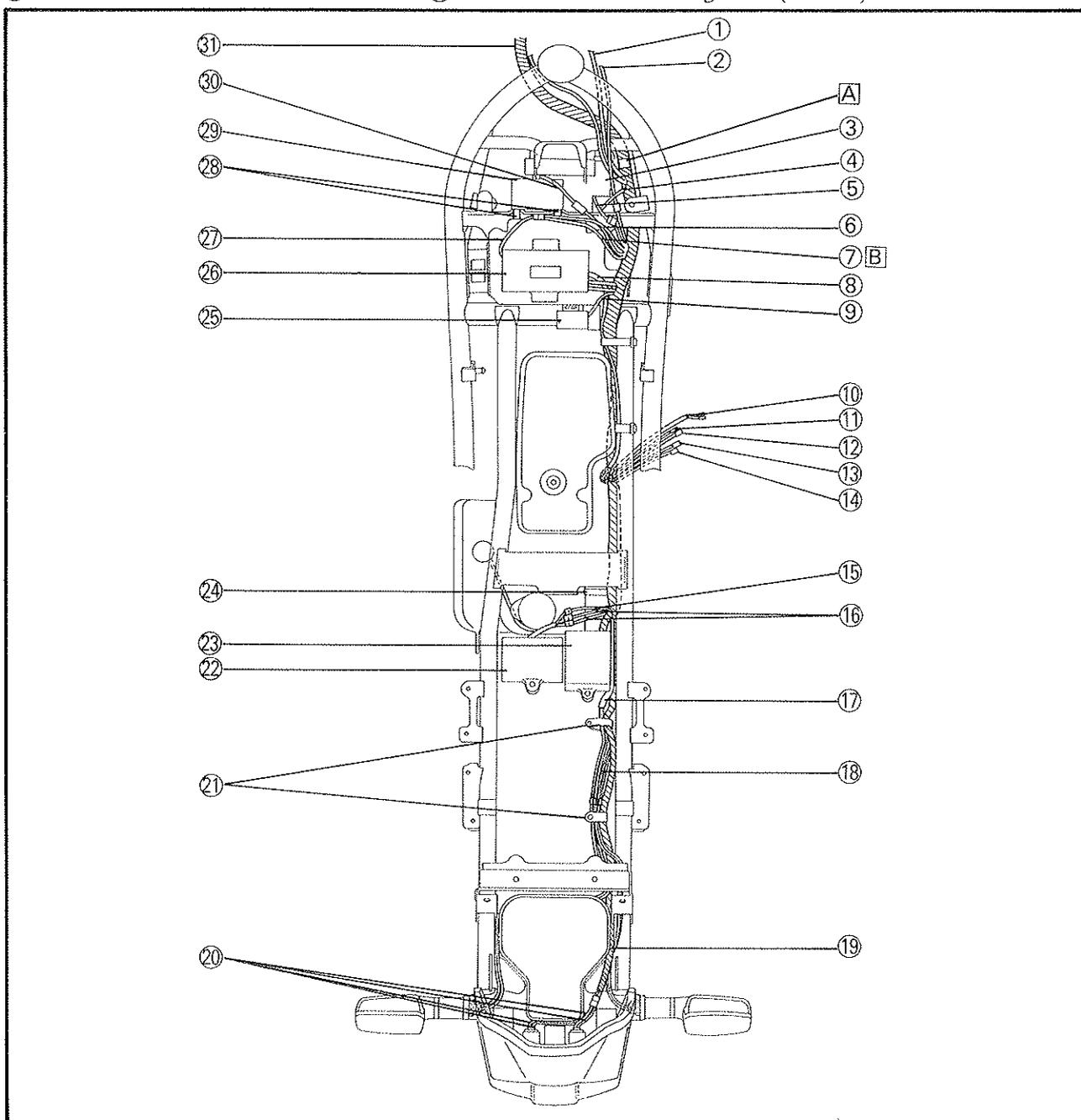


CHEMINEMENT DES CABLES

- |   |   |
|---|---|
| ① Fil de commutateur sur guidon (Droit) | ①⑦ Fil de clignotant (Droit)              |
| ② Fil du contacteur à clé               | ①⑧ Fil de clignotant (Gauche)             |
| ③ Servomoteur                           | ①⑨ Faisceau de fils                       |
| ④ Fil de la sonde thermique             | ②⑩ Fil du feu arrière/stop                |
| ⑤ Fil du servomoteur                    | ②⑪ Bride                                  |
| ⑥ Fil du redresseur/régulateur          | ②⑫ Bloc de commande du Y.P.V.S.           |
| ⑦ Fil de masse                          | ②⑬ Boîte à fusible                        |
| ⑧ Fil de bloc C.D.I.                    | ②⑭ Tuyau d'aération de réservoir d'huile  |
| ⑨ Fil de relais de clignot              | ②⑮ Relais de clignotant                   |
| ⑩ Fil du contacteur du feu stop         | ②⑯ Bloc C.D.I.                            |
| ⑪ Borne de masse                        | ②⑰ Fil du redresseur/régulateur           |
| ⑫ Fil de magnéto C.D.I.                 | ②⑱ Brancher le cordon                     |
| ⑬ Fil positive de la batterie           | ②⑲ Bobine d'allumage                      |
| ⑭ Fil négative de la batterie           | ②⑳ Fil de bobine d'allumage               |
| ⑮ Fil de la jauge de niveau d'huile     | ②㉑ Fil de commutateur sur guidon (Gauche) |
| ⑯ Fil de Bloc de commande du Y.P.V.S.   |   |

Ⓐ FIXER LES FILS À L'AIDE D'UNE BRIDE.

Ⓑ CONNECTER LE FIL DE MASSE À LA VIS SITUÉE À L'ARRIÈRE DE LA BOBINE D'ALLUMAGE ET SERRER CETTE VIS.





## APPENDICES

## CARACTERISTIQUES

## 1. CARACTERISTIQUES GENERALES

(DK): Pour la Danemark

(S): Pour la Suède

(FL): Pour la Finlande

(G): Pour l'Allemagne

Modèle	RD350/350F			
Numéro de Code de Modèle	57V	1JF	1AF(D)	1JG(D)
Numéro de Début de Série du Cadre	31K-053101	31K-077101	31K-072101	31K-085101
Numéro de Début de Série du Moteur	31K-053101	31K-077101	31K-072101	31K-085101
Dimensions:				
Longueur Hors-tout	2.095 mm (82,5 in) 2.120 mm (83,5 in) [G, DK, S] 2.160 mm (85,0 in) [FL]			
Largeur Hors-tout	690 mm (27,2 in) [350] 670 mm (26,4 in) [350F]			
Hauteur Hors-tout	1.190 mm (46,9 in)			
Hauteur de Selle	800 mm (31,5 in)			
Empattement	1.385 mm (54,5 in)			
Garde au Sol Minimale	165 mm ( 6,5 in)			
Poids:				
Avec Pleins d'Huile et de Carburant	161 kg (355 lb) [350] 165 kg (364 lb)			
Rayon de Braquage Minimum	2.700 mm (106 in)			
Moteur:				
Type	Moteur 2 temps à essence, refroidi par liquide, "Torque Induction"			
Disposition de Cylindres	Deux, inclinés vers l'avant			
Cylindrée	347 cm <sup>3</sup>			
Alésage × Course	64,0 × 54,0 mm (2,520 × 2,126 in)			
Taux de Compression	6,0 : 1			
Système de Démarrage	Kick starter primaire			
Huile du Moteur:				
Type	Huile pour moteur 2 temps refroidi par air			
Capacité du Réservoir	1,6 L (1,41 Imp qt, 1,69 US qt)			
Système de Graissage	Graissage séparé (Yamaha Autolube)			
Huile de la Boîte de Vitesses:				
Type	Huile moteur SAE 10W30 type SE			
Quantité d'Huile Totale	1,7 L (1,50 Imp qt, 1,80 US qt)			
Vidange	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)			
Capacité du Radiateur (Toutes les Tuyauteries Comprises)	1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt)			
Bougie:				
Type	BR8ES			
Ecartement	0,7 ~ 0,8 mm (0,02 ~ 0,03 in)			
Carburateur × Quantité/Fabricant	VM26SS × 2/MIKUNI			
Filtre à Air	Caoutchouc mousse humide			



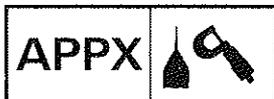
## SPECIFICATIONS

Modèle	RD350/350F
Type d'Embrayage	Humide, multidisques
Transmission: Système de Réduction Primaire Taux de Réduction Primaire Système de Réduction Secondaire Taux de Réduction Secondaire Type de Boîte de Vitesses Système de Commande	Engrenage hélicoïdal 66/23 (2,870) Chaîne 39/17 (2,294)                      40/17 (2,352) (G) Prise constante, 6 rapports Commande au pied gauche
Taux de Réduction    1ère 2ème 3ème 4ème 5ème 6ème	36/14 (2,571) 32/18 (1,778) 29/22 (1,318) 26/24 (1,083) 25/26 (0,962) 24/27 (0,889)
Partie Cycle: Type de Cadre Angle de Chasse Chasse	Double berceau 26° 96 mm (3,78 in)
Carburant: Capacité du Réservoir    Totale Réserve	20,0 L (4,4 Imp gal, 5,28 US gal) 2,0 L (0,44 Imp gal 0,53 US gal)
Pneu: Type Avant Arrière	Sans chambre à air 90/90-18 51H 110/80-18 58H
Système de Freinage: Avant Arrière	Double disque/commande à main droite Monodisque/commande au pied droite
Suspension: Avant Arrière	Fourche télescopique Bras oscillant (Suspension monocross neuve)
Amortisseurs: Avant Arrière	Air, ressort hélicoïdal/amortisseur à huile Gaz, ressort hélicoïdal/amortisseur à huile
Débattement de Roue: Roue Avant Roue Arrière	140 mm (5,51 in) 100 mm (3,94 in)
Partie Electrique: Système d'Allumage Générateur	CDI Alternateur
Batterie: Type/Capacité	12N5,5-3B/12V, 5,5AH

**SPECIFICATIONS**



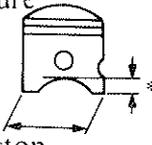
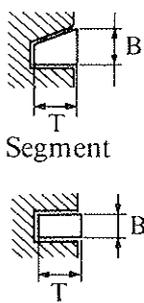
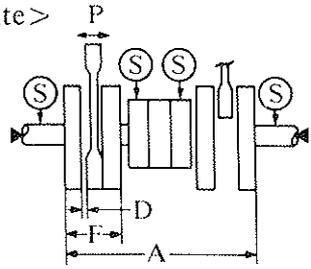
Modèle	RD350/350F
<b>Ampoule Puissance × Quantité:</b> Phare Feu Arrière/Stop Clignoteurs Lampes de Compteur Témoin Auxiliaire	60W/55W (Ampoule à quartz) 12V, 5W/21W × 2 12V, 21W × 4 12V, 3,4W × 5 12V, 4W     3,4W (Grande-Bretagne)
<b>Lampes-témoin:</b> “NEUTRAL” “HIGH BEAM” “OIL” “TURN”	12V, 3,4W 12V, 3,4W 12V, 3,4W 12V, 3,4W



## SPECIFICATIONS

### CARACTERISTIQUES D'ENTRETIEN

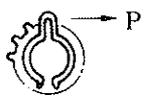
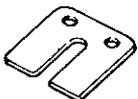
#### Moteur

Modèle	RD350/350F
<p>Culasse:</p> <p>Volume de la Chambre de Combustion</p> <p>Limite de Déformation</p>	<p>21,3 ~ 21,9 cm<sup>3</sup></p> <p>0,03 mm (0,0012 in)</p>
<p>Bloc-cylindres:</p> <p>Matériau</p> <p>Taille de l'Alésage/Limite</p> <p>Limite de Conicité</p> <p>Limite d'Ovalisation</p>	<p>Alliage d'aluminium avec chemises en fonte (Coulage)</p> <p>64<sup>+0,02</sup>/<sub>0</sub> mm (2,52<sup>+0,0008</sup> in)/64,1 mm (2,524 in)</p> <p>0,05 mm (0,0020 in)</p> <p>0,01 mm (0,0004 in)</p>
<p>Pistons:</p> <p>Taille de Piston/Point de Mesure*</p> <p>Jeu de Jupe de Piston</p> <p>&lt;Limite&gt;</p> <p>Côtes Réparation de Piston</p> <p>Décalage de Trou d'Axe de Piston</p> 	<p>64,0 mm (2,520 in)/10 mm (0,39 in)</p> <p>0,060 ~ 0,065 mm (0,0024 ~ 0,0026 in)</p> <p>0,1 mm (0,004 in)</p> <p>64,25, 64,50 mm (2,53, 2,54 in)</p> <p>0 mm (0 in)</p>
<p>Segments:</p> <p>Forme/L × P de Segment</p> <p>(Haut)</p> <p>(2ème)</p> <p>Ecartement des Extrémités de Segment</p> <p>(mis en place) (Haut)</p> <p>(2ème)</p> <p>Jeu Latéral</p> <p>(Haut)</p> <p>(2ème)</p> 	<p>Trapézoïdal/1,2 × 2,6 mm (0,047 × 0,102 in)</p> <p>Plat (Avec extenseur)</p> <p>1,5 × 2,15 mm (0,059 × 0,085 in)</p> <p>0,30 ~ 0,45 mm (0,012 ~ 0,018 in)</p> <p>0,35 ~ 0,50 mm (0,014 ~ 0,020 in)</p> <p>0,02 ~ 0,06 mm (0,0008 ~ 0,0024 in)</p> <p>0,03 ~ 0,07 mm (0,0012 ~ 0,0028 in)</p>
<p>Vilebrequin:</p> <p>Largeur de l'Ensemble Vilebrequin</p> <p>(F)</p> <p>(A)</p> <p>Limite de Faux-Rond (S)</p> <p>Jeu Latéral de la Tête de Bielle (D)</p> <p>Flexion du Pied de Bielle (P)</p> <p>&lt;Limite&gt;</p> 	<p>54,00 <sup>+0</sup>/<sub>-0,05</sub> mm (2,13 <sup>+0</sup>/<sub>-0,002</sub> in)</p> <p>156 <sup>+0,05</sup>/<sub>-0,10</sub> mm (6,14 <sup>+0,002</sup>/<sub>-0,004</sub> in)</p> <p>0,05 mm (0,002 in)</p> <p>0,25 ~ 0,75 mm (0,01 ~ 0,03 in)</p> <p>0,36 ~ 0,98 mm (0,0142 ~ 0,0386 in)</p> <p>2,0 mm (0,08 in)</p>
<p>Embrayage:</p> <p>Disque de Friction</p> <p>Epaisseur/Quantité</p> <p>&lt;Limite d'Usure&gt;</p>	<p>3,0 mm (0,12 in) × 7</p> <p>2,7 mm (0,106 in)</p>

## SPECIFICATIONS

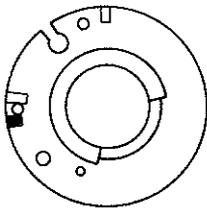
APPX



Modèle	RD350/350F
Disque d'Embrayage Epaisseur/Quantité <Limite de Déformation> Ressort d'Embrayage Longueur Libre/Quantité Cloche d'Embrayage Jeu Radial Radial Clearance Tolérance de Jeu du Pignon de Réduction Primaire Numéro de Jeu du Pignon de Transmission Primaire Numéro de Jeu du Pignon Mené Primaire	1,2 mm (0,047 in) × 6 0,05 mm (0,002 in) 36,4 mm (1,43 in) × 6 0,07 ~ 0,12 mm (0,003 ~ 0,005 in) 0,011 ~ 0,048 mm (0,0004 ~ 0,0019 in) 154 ~ 156 90 ~ 98 57 ~ 65
Boîte de Vitesses: Limite de Déformation d'Arbre Secondaire Limite de Déformation d'Arbre Primaire	0,08 mm (0,0031 in) 0,08 mm (0,0031 in)
Sélecteur: Type Limite de Torsion de Barre Guide	Tambour excentrique 0,025 mm (0,001 in)
Kick Starter: Type Tension de Friction de l'Agate 	Type kick et cliquet P = 0,8 ~ 1,3 kg (1,8 ~ 2,9 lb)
Filtre à Air — Grade de l'Huile	Huile pour filtre à air en mousse ou Huile moteur SAE 10W30 type SE
Clapets Flexibles: Matériau Limite de Torsion Hauteur de la Butée de Clapet 	SUS 0,5 mm (0,02 in) 10,3 ± 0,2 mm (0,41 ± 0,008 in)
Carburateur: Type/Fabricant/Quantité Repère d'Identification Gicleur Principal (M.J.) Gicleur d'Air (A.J.) Aiguille de Gicleur— Position du Circlip (J.N.) Gicleur à Aiguille (N.J.) Encoche (C.A.) Gicleur de Ralenti (P.J.)	VM26SS/MIKUNI/2 31K00 #240 ø0,7 5K1-4 P-0 (345) 2,0 #22,5



## SPECIFICATIONS

Modèle	RD350/350F
Vis de Dosage d' Air (Tours en Arrière) (A.S.) Gicleur de Starter (G.S.) Hauteur de Flotteur (F.H.) Régime de Ralenti du Moteur	1 et 1/4 #80 21 ± 0,5 mm (0,83 ± 0,02 in) 1.200 ± 50 tr/mn
Graissage: Pompe Autolube Code de Couleur Course Minimale Course Maximale Début Minimum/200 Courses  Débit Maximum  Marque de Réglage de à Ralenti (Repère de Réglage)	Jaune 0,10 ~ 0,15 mm (0,004 ~ 0,006 in) 2,05 ~ 2,27 mm (0,08 ~ 0,09 in) 0,12 ~ 0,19 cm <sup>3</sup> (0,004 ~ 0,007 Imp oz, 0,004 ~ 0,006 US oz) 2,58 ~ 2,85 cm <sup>3</sup> (0,091 ~ 0,101 Imp oz, 0,087 ~ 0,096 US oz)  Au ralenti
	
Refroidissement: Taille de la Carcasse du Radiateur Largeur Hauteur Epaisseur Pression d'Ouverture du Bouchon du Radiateur Quantité de Liquide de Refroidissement (Totale) Pompe à Eau Type Taux de Réduction	290,6 mm (11,44 in) 180 mm (7,08 in) 16 mm (0,63 in) 89,3 ± 14,7 kPa (0,9 ± 0,15 kg/cm <sup>2</sup> , 12,8 ± 2,13 psi) 1,5 L (1,32 Imp qt, 1,59 US qt) Pompe centrifuge simple effet 32/20 (1,60)
Thermostat: Température d'Ouverture Température d'Ouverture Complète/ Levée	71° ± 2°C (156 ± 35,6°F) 85°C (185°F)/7 mm (0,28 in)

## SPECIFICATIONS

APPX



## Couple de serrage

Piece	Taille de filetage	Nm	m • kg	ft • lb	Remarques
Culasse	M 8 × 1,25	28	2,8	20	
Cylindre	M 8 × 1,25	25	2,5	18	
Bougie	M14 × 1,25	20	2,0	14	
Clapet du Y.P.V.S	M 5 × 0,8	6	0,6	4,3	
Poulie du Y.P.V.S.	M 6 × 1,0	10	1,0	7,2	
Pédale de sélecteur	M 6 × 1,0	16	1,6	11	
Clapets flexibles	M 3 × 0,5	1	0,1	0,7	
Couvercle de raccord (Thermostat)	M 6 × 1,0	12	1,2	8	
Couvercle de boîtier	M 6 × 1,0	8	0,8	5,8	
Couvercle de radiateur	M 5 × 0,8	3	0,3	2	
Raccord (Culasse)	M 6 × 1,0	12	1,2	8	
Sonde thermique	M10	14	1,4	10	
Pompe à huile	M 5 × 0,8	5	0,5	3,6	
Clapets flexibles	M 6 × 1,0	15	1,5	11	
Pignon de transmission primaire	M16 × 1,0	65	6,5	47	
Noix d'embrayage	M20 × 1,0	90	9,0	65	
Ressort d'embrayage	M 6 × 1,0	10	1,0	7,2	
Pignon de sortie de boîte	M18 × 1,0	80	8,0	58	
Pédale de kick	M 8 × 1,25	25	2,5	18	
Pédale de sélecteur	M 6 × 1,0	16	1,6	11	
Volant magnétique	M12 × 1,25	85	8,5	61	
Tuyau d'échappement	M 8 × 1,25	18	1,8	13	
Plot de vidange					
(Boîte de vitesses)	M14 × 1,5	20	2,0	14	
(Liquide de refroidissement)	M 6 × 1,0	14	1,4	10	
Couvercle de carter (D)	M 6 × 1,0	10	1,0	7,2	
(G)	M 6 × 1,0	7	0,7	5,1	
Carter (Inférieur)	M 8 × 1,25	15	1,5	10	
(Supérieur)	M 8 × 1,25	10	1,0	7,2	
Plaque de roulement	M 6 × 1,8	10	1,0	7,2	
Plaque de retenue de compte-tours	M 5 × 0,8	5	0,5	3,6	
Plaque de retenue de barillet	M 6 × 1,0	10	1,0	7	
Levier de retenue	M 6 × 1,0	14	1,4	10	
Contacteur de point-mort	M 5 × 0,8	4	0,4	2,9	
Vis de réglage de levier de sélecteur	M 8 × 1,25	30	3,0	22	



## SPECIFICATIONS

### Partie-cycle

Modèle	RD350/350F
Direction: Type de Roulement de Direction Nombre/Taille de Billes Haut Bas Angle de Butée à Butée	Roulement à billes  19 pcs. 1/4 in 19 pcs. 1/4 in 80°
Suspension Avant: Débattement de la Fourche Avant Ressort de Fourche Avant Longueur Libre Constante de Ressort  Quantité d'Huile de Fourche Niveau d'Huile Type d'Huile Pression de Air (STD) (Min. ~ Max.)	140 mm (5,51 in)  429,6 mm (16,9 in) $K_1 = 3,33 \text{ N/mm}$ (0,34 kg/mm, 19,0 lb/in) 0 ~ 140 mm (0 ~ 5,51 in) 297 cm <sup>3</sup> (10,48 Imp oz, 10,04 US oz) 106,1 mm (4,18 in) Huile pour fourche 10wt ou équivalente 39 kPa (0,4 kg/cm <sup>2</sup> , 5,7 psi) 0 ~ 118 kPa (0 ~ 1,2 kg/cm <sup>2</sup> , 0 ~ 17 psi)
Suspension Arrière: Débattement de l'Amortisseur Arrière Débattement de la Roue Arrière Ressort de l'Amortisseur Arrière Longueur Libre Constante de Ressort  Gaz Pression du Gaz	40 mm (1,57 in) 100 mm (3,94 in)  186 mm (7,32 in) $K_1 = 103,0 \text{ N/mm}$ (10,5 kg/mm, 588 lb/in) 0 ~ 40 mm (0 ~ 1,57 in) Azote 1.177 kPa (12 kg/cm <sup>2</sup> , 171 psi)
Bras Arrière: Jeu de Bras Oscillant Extrémité Latéral	1 mm (0,04 in) 0,1 ~ 0,3 mm (0,004 ~ 0,012 in)
Roues: Type Taille de la Jante/Matériau (Avant) Taille de la Jante/Matériau (Arrière) Limite de Voile de Jante Vertical Latéral	Roues coulées MT2,15 × 18/Aluminium MT2,50 × 18/Aluminium  1 mm (0,04 in) 0,5 mm (0,02 in)
Chaîne de Transmission: Type/Fabricant Nombre de Maillons Flèche de la Chaîne	520V-SR/DAIDO 106 30 ~ 40 mm (1,18 ~ 1,57 in)

## SPECIFICATIONS

APPX



Modèle	RD350/350F
Frein à Disque:	
Type	
Avant	Double
Arrière	Simple
Taille de Disque — Dia.	267 × 5 mm
Extérieur × Epaisseur	(10,5 × 0,19 in)
Limite d'Usure de Disque	4,5 mm (0,18 in)
Epaisseur de Plaquette	5,5 mm (0,22 in)
Limite d'Usure de Plaquette	0,5 mm (0,02 in)
Diamètre Intérieur du Maître-Cylindre	
Avant	15,87 mm (0,62 in)
Arrière	12,70 mm (0,51 in)
Diamètre Intérieur de Cylindre d'Etrier	
Avant	38,18 mm (1,5 in)
Arrière	38,18 mm (1,5 in)
Type de Liquide de Frein	DOT#3

## Couple de serrage

Piece	Taille de filetage	Nm	m • kg	ft • lb
Boulon de montage du moteur	M10 × 1,25	64	6,4	46
Support de montage du moteur	M 8 × 1,25	23	2,3	17
Tige de tendeur	M 8 × 1,25	25	2,5	18
Couronne direction -Axe de direction	M14 × 1,25	85	8,5	61
-Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Guidon -Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Guidon -Couronne direction	M 6 × 1,0	9	0,9	6,5
Etrier inférieur -Tube interne	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Jambe de force de fourche	M 6 × 1,0	10	1,0	7,2
Axe de la roue avant	M12 × 1,25	75	7,5	54
Axe de pivot	M14 × 1,5	90	9,0	65
Axe de la roue arrière	M12 × 1,5	105	10,5	75
Roue dentée	M 8 × 1,25	32	3,2	23
Amortisseur arrière -Cadre	M10 × 1,25	40	4,0	29
Bras de liaison -Cadre	M10 × 1,25	40	4,0	29
Bras de liaison -Bras 1,2	M14 × 1,5	65	6,5	47
Bras 1, 2 -Bras oscillant	M12 × 1,25	40	4,0	29
Disque de frein -Moyeu	M 8 × 1,25	20	2,0	14
Mâitre-cylindre	M10 × 1,25	10	1,0	7,2
Tuyau de frein	M10 × 1,25	26	2,6	19
Boulon de retenue	M 6 × 1,0	20	2,0	14
Etrier -Support	M10 × 1,25	35	3,5	25
-Vis de purge	M 7 × 1,0	5	0,5	3,6
Etrier de pot d'échappement -Cadre	M10 × 1,25	64	6,4	46
Etrier de pot d'échappement -Repose-pied	M10 × 1,25	64	6,4	46



**SPECIFICATIONS**

**Partie Electrique**

Modèle	RD350/350F
<p>Système d'Allumage:                      Avance à l'Allumage: (AV. PMH)                      Avance: (AV. PMH)</p> <p>Avance Minimale (AV. PMH)</p> <p>Régime du Moteur (<math>\times 10^3</math> tr/mn)</p>	<p>17° à 1.200 tr/mn                      27° à 3.500 tr/mn</p>
<p>CDI:                      Bloc CDI-Modèle/Fabricant                      Résistance du Bobinage d'Excitation (Couleur)                      Résistance du Bobinage d'Alimentation (Couleur)</p>	<p>51L/NIPPONDENSO                      117<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 20% (Blanc/Rouge — Blanc/Vert)                      113<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 20% (Brun — Vert)                      4,1<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 20% (Brun — Rouge)</p>
<p>Bobine d'Allumage:                      Modèle/Fabricant                      Etincellent Minimal                      Résistance de l'Enroulement Primaire                      Résistance de l'Enroulement Secondaire</p>	<p>12900-027/NIPPONDENSO                      6 mm (0,24 in)                      0,33<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 10% à 20°C (68°F)                      3,5k<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 20% à 20°C (68°F)</p>
<p>Bougie:                      Type/Fabricant</p>	<p>BR8ES/N.G.K.</p>
<p>Bloc C.D.I.:                      Type/Fabricant</p>	<p>52Y/NIPPONDENSO</p>
<p>Magnéto C.A.:                      Modèle/Fabricant                      Débit de Charge</p> <p>Courant de Sortie (A)</p> <p>Régime du Moteur (<math>\times 10^3</math> tr/mn)</p> <p>Résistance de la Bobine de Charge (Couleur)</p>	<p>51L/NIPPONDENSO                      14V14A/5.000 tr/mn                      0,5<math>\Omega</math> <math>\pm</math> 20% à 20°C (68°F) (Blanc — Blanc)</p>

## CARACTERISTIQUES

APPX



Modèle	RD350/350F
Régulateur de Tension: Type Modèle/Fabricant Tension de Régulation	Court-circuit SH235-12C/SHINDENGEN KOUGYOU 14,5 ± 0,5V
Redresseur: Type Modèle/Fabricant Capacité Tension de Régime	Triphasé, Double alternance SH235-12C/SHINDENGEN KOUGYOU 15A 200V
Batterie: Modèle/Fabricant Charge Densité Spécifique	12N5,5-3B/NIPPONDENSO 0,55A × 10 heures 1.280
Avertisseur: Modèle Intensité Maximale	CF-12/NIKKO 2,5A ou moins
Relais des Clignoteurs: Type Modèle/Fabricant Fréquence de Battement Capacité	Semi-Transistorise FJ245ED/NIPPONDENSO 85 cycle/mn 12V, 21W × 2 + 3,4W
Dispositif de Conpare de Circuit: Type Intensité Pour Chaque Circuit/Quantité Principale Phare Signalisation Y.P.V.S. Réserve	Fusible 20A × 1 15A × 1 15A × 1 5A × 1 20A × 1, 15A × 1, 5A × 1
Sonde Thermique: Type/Fabricant	YA55901NO/NISSEI

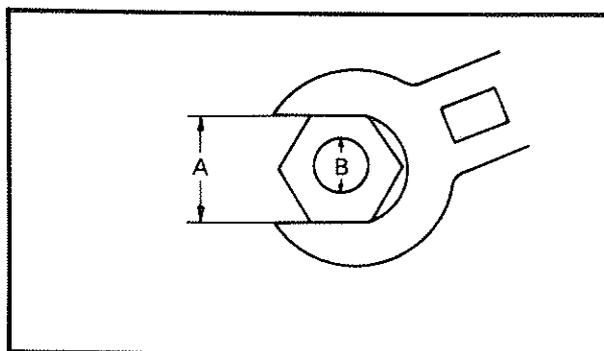


## SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE/ DEFINITION DES UNITES

### SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage les attaches standard avec filetage à pas I.S.O. standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles avant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé, par étapes progressives, jusqu'à ce que le couple final soit atteint. A moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple s'entendent pour des filetages propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.

A (Erou)	B (Boulon)	Spécifications générales de couple		
		Nm	m•kg	ft•lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



A: Distance entre les faces  
B: Diamètre extérieur du filetage

### DEFINITION DES UNITES

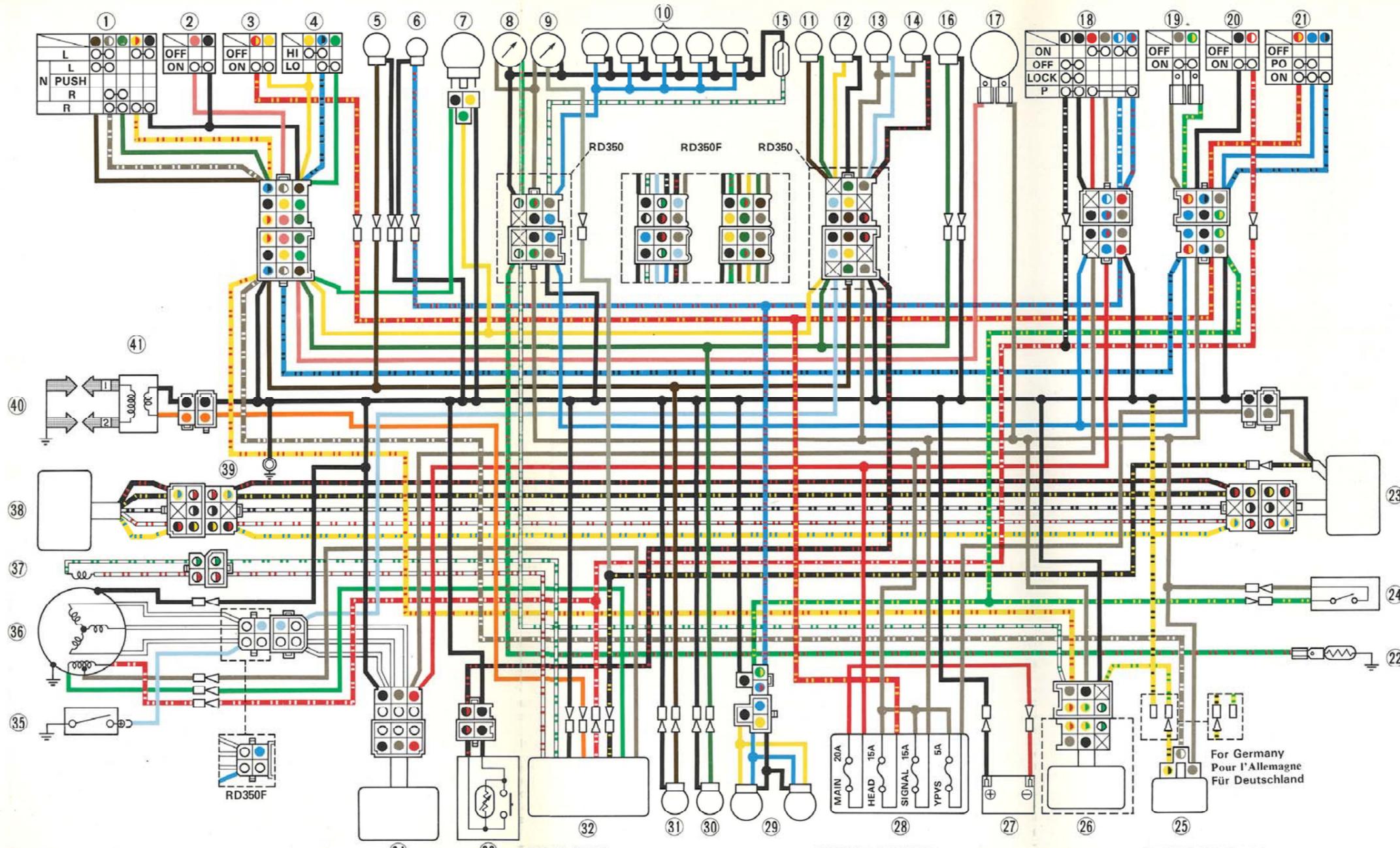
Unité	Signification	Définition	Mesure
mm	millimètre	$10^{-3}$ m	Longueur
cm	centimètre	$10^{-2}$ m	Longueur
kg	kilogramme	$10^3$ grammes	Poids
N	Newton	$1 \text{ kg} \times \text{m}/\text{s}^2$	Force
Nm	Newton-mètre	$\text{N} \times \text{m}$	Couple
m•kg	Mètre-kilogramme	$\text{m} \times \text{kg}$	Couple
Pa	Pascal	$\text{N}/\text{m}^2$	Pression
N/mm	Newton pro Millimetre	$\text{N}/\text{mm}$	Constante de ressort
L	Litre	—	Volume ou contenance
$\text{cm}^3$	Centimètre cube	—	
tr/mn	Tour par minute	—	Régime moteur



**YAMAHA MOTOR CO.,LTD.**

IWATA, JAPAN

PRINTED IN HOLLAND



COLOR CODE		CODE DE COULEUR		FARBENKODIERUNG	
Brown Brun Braun	Yellow Jaune Gelb	Blue Bleu Blau	Gray Gris Grau	Green/Red Vert/Rouge Grün/Rot	Yellow/Red Jaune/Rouge Gelb/Rot
Red Rouge Rot	Dark Green Vert Foncé Dunkelgrün	Pink Rose Rosa	Black/White Noir/Blanc Schwarz/Weiß	Brown/White Brun/Blanc Braun/Weiß	White/Red Blanc/Rouge Weiß/Rot
White Blanc Weiß	Chocolate Choolat Schokoladenfarbe	Orange Orange Orange	Red/Yellow Rouge/Jaune Rot/Gelb	Yellow/Blue Jaune/Bleu Gelb/Blau	Blue/Red Bleu/Rouge Blau/Rot
Black Noir Schwarz	Sky Blue Bleu Ciel Himmelblau	Green Vert Grün	White/Green Blanc/Vert Weiß/Grün	Green/Yellow Vert/Jaune Grün/Gelb	Black/Yellow Noir/Jaune Schwarz/Gelb
					White/Black Blanc/Noir Weiß/Schwarz
					Black/Red Noir/Rouge Schwarz/Rot
					Yellow/Green Jaune/Vert Gelb/Grün
					Blue/Black Bleu/Noir Blau/Schwarz
					Yellow/Black Jaune/Noir Gelb/Schwarz

- |                                 |                                       |   |   |  |   |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|---|--|---|
| 1. "TURN" switch                | 21. "LIGHTS" switch                   | 1. Commutateur de clignotant "TURN"                   | 21. Contacteur d'éclairage "LIGHTS"     | 1. Blinklichtschalter                  | 21. Lichtschalter „LIGHTS“                        |
| 2. "HORN" switch                | 22. Thermo unit                       | 2. Contacteur d'avertisseur "HORN"                    | 22. Sonde thermique                     | 2. Signalhornknopf „HORN“              | 22. Thermo-Einheit                                |
| 3. "PASS" switch                | 23. YPVS control unit                 | 3. Commutateur de dépassement "PASS"                  | 23. Bloc de commande du YPVS            | 3. Lichthupenschalter „PASS“           | 23. YPVS-Steuerung                                |
| 4. "LIGHTS" (Dimmer) switch     | 24. Rear brake switch                 | 4. Commutateur de feu de croisement "LIGHTS" (Dimmer) | 24. Contacteur arrière du feu stop      | 4. Lichtschalter „LIGHTS“ (Dimmer)     | 24. Hinterrad-Bremslichtschalter                  |
| 5. Front flasher light (L)      | 25. Flasher relay                     | 5. Clignoteur avant (G)                               | 25. Relais des clignotants              | 5. Vorderes Blinklicht (L)             | 25. Blinkerrelais                                 |
| 6. Auxiliary light              | 26. Canacelling unit (Except Germany) | 6. Témoin auxiliaire                                  | 26. Unité d'arrêt (Excepté l'Allemagne) | 6. Nummernschildbeleuchtung            | 26. Blinker-Abschaltautomatik (Außer Deutschland) |
| 7. Headlight                    | 27. Battery                           | 7. Phare  | 27. Batterie                            | 7. Scheinwerfer                        | 27. Batterie                                      |
| 8. Temperature gauge            | 28. Fuse box                          | 8. Indicateur de température                          | 28. Bloc de fusibles                    | 8. Temperaturmesser                    | 28. Sicherungskasten                              |
| 9. Tachometer                   | 29. Tail/brake light                  | 9. Compte-tours                                       | 29. Feu arrière/stop                    | 9. Drehzahlmesser                      | 29. Schluß/Bremsleuchte                           |
| 10. Meter light                 | 30. Rear flasher light (R)            | 10. Lampe de compteur                                 | 30. Clignoteur arrière (D)              | 10. Instrumenten-Kontrollampe          | 30. Hinteres Blinklicht (R)                       |
| 11. "TURN" indicator light      | 31. Rear flasher light (L)            | 11. Témoin de clignotant "TURN"                       | 31. Clignoteur arrière (G)              | 11. Blinkerkontrollampe „TURN“         | 31. Hinteres Blinklicht (L)                       |
| 12. "HIGH BEAM" indicator light | 32. CDI unit                          | 12. Lampe-témoin de feu de route "HIGH BEAM"          | 32. Bloc CDI                            | 12. Fernlicht-Kontrollampe „HIGH BEAM“ | 32. CDI-Zündeinheit                               |
| 13. "NEUTRAL" indicator light   | 33. Oil level switch                  | 13. Lampe-témoin de point mort "NEUTRAL"              | 33. Contacteur de niveau d'huile        | 13. Leerlauf-Kontrollampe „NEUTRAL“    | 33. Ölstandscharter                               |
| 14. "OIL" warning indicator     | 34. Rectifier/Regulator               | 14. Lampe d'avertissement de niveau d'huile "OIL"     | 34. Redresseur/Régulateur               | 14. „Oil“-Warnanzeige                  | 34. Gleichrichter/Spannungsregler                 |
| 15. Reed switch                 | 35. Neutral switch                    | 15. Commutateur à lame                                | 35. Contacteur de point mort            | 15. Herkonrelais                       | 35. Leerlaufschalter                              |
| 16. Front flasher light (R)     | 36. CDI magneto                       | 16. Clignoteur avant (D)                              | 36. Magnéto                             | 16. Vorderes Blinklicht (R)            | 36. Magnetzünder                                  |
| 17. Horn                        | 37. Pickup coil                       | 17. Avertisseur                                       | 37. Bobine d'excitation                 | 17. Hupe                               | 37. Aufnahmespule                                 |
| 18. Main switch                 | 38. Servomotor                        | 18. Contacteur à clé                                  | 38. Servomoteur                         | 18. Hauptschalter                      | 38. Servomotor                                    |
| 19. Front brake switch          | 39. Frame earth                       | 19. Contacteurs avant du feu stop                     | 39. Masse                               | 19. Vorderrad-Bremslichtschalter       | 39. Masse   |
| 20. "ENGINE STOP" switch        | 40. Spark plug                        | 20. Interrupteur de sécurité "ENGINE STOP"            | 40. Bougie                              | 20. Motorstoppschalter „ENGINE STOP“   | 40. Zündkerze                                     |
|                                 | 41. Ignition coil                     |   | 41. Bobine d'allumage                   |  | 41. Zündspule                                     |



**YAMAHA MOTOR CO.,LTD.**

IWATA, JAPAN